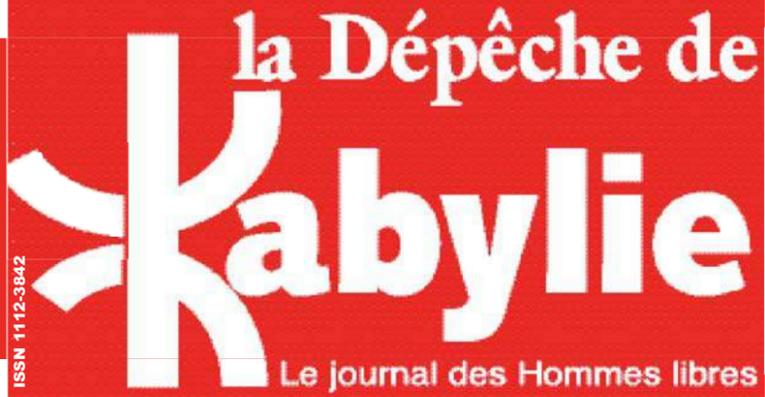


**SUPPLÉMENT** NE RATEZ PAS VOTRE RENDEZ-VOUS HEBDOMADAIRE DU LUNDI

# Aujourd'hui votre cahier central en Tamazight

Pages 11, 12, 13 et 14.



**LIGUE 1 MOBILIS**  
(MISE À JOUR) PAC 2 - NAHD 1  
**Le PAC nouveau dauphin et la JSK reléguée à la 3e place**  
Page 24.

**JUSTICE** L'ANCIEN DGSN CITÉ DANS LE CADRE D'UNE INSTRUCTION JUDICIAIRE

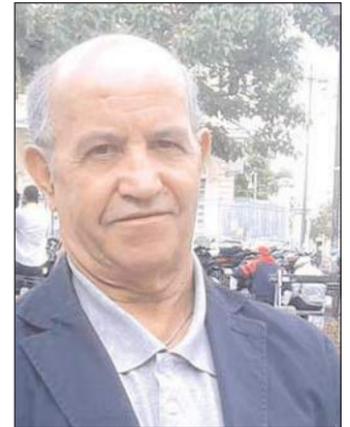
## HAMEL ET SON FILS DEVANT LE JUGE AUJOURD'HUI

Le tribunal de Tipasa a convoqué pour aujourd'hui l'ancien DGSN, Abdelghani Hamel, et un de ses fils, dans le cadre d'une instruction judiciaire ouverte concernant des affaires de corruption.

Page 3.



**TIZI-OUZOU** FIN, HIER, DES TRAVAUX DU COLLOQUE DU MCB



**Youcef Hebib raconte l'Académie berbère**

Page 2.

**FONCTION PUBLIQUE**  
À L'APPEL DU SNAPAP

**Grève de deux jours à partir d'aujourd'hui**

Page 4.

**BÉJAÏA** PLUSIEURS ROUTES FERMÉES PAR DES CITOYENS MÉCONTENTES



**Le squat du foncier, le logement... attisent la colère**

Page 4.



Max: 20  
Min: 10

Max: 23  
Min: 08

Max: 24  
Min: 07

Max: 17  
Min: 09

## LIGUE 1 MOBILIS Après la victoire du PAC face au NAHD

Alors que beaucoup d'observateurs pensaient que le trophée allait se jouer entre l'USM Alger et la JS Kabylie, voilà que le PAC entre de plain-pied dans la course au titre.

# LA JSK PERD LA DEUXIÈME PLACE

Le Paradou AC a remporté avant-hier une précieuse victoire face au NAHD au stade de Bologhine, dans un match rentrant dans la cadre de la mise à jour de la 22ème journée du championnat de ligue 1 Mobilis. Une victoire qui permet au PAC (45 points) de détrôner la JSK de la deuxième place. Les Kabyles sont désormais condamnés à glaner le maximum de points des quatre derniers matchs de la saison. Ils accueilleront au stade du 1er novembre l'USMA et le CABBA et se déplaceront deux fois pour affronter le CSC au stade Hamlaoui et le NAHD au stade du 20 août à Alger. Néanmoins, le sort des poulains de Dumas n'est pas complètement entre leurs mains, puisqu'ils doivent garder un œil sur les résultats du PAC et de l'USMA lors de leurs prochains rendez-vous respectifs. Ce seront donc 4 matchs qui s'apparentent à des finales que la JSK devra mener en cette fin de saison, à commencer par la rencontre face au CSC au stade de ce dernier, le 11 mai prochain. La JSK n'aura d'autre choix que de gagner la partie pour préserver ses chances intactes de jouer le titre ou au moins terminer deuxième pour jouer la ligue des champions la saison prochaine. Même un nul face au CSC ne sera



pas suffisant pour les Kabyles qui risqueraient de perdre leurs chances pour le titre en cas des victoires de l'USMA et du PAC lors de la prochaine journée. En d'autres termes, les poulains de Dumas doivent impérativement battre le CSC tout en espérant un faux pas de l'USMA et du PAC. Et même si leur mission ne sera pas simple, les Kabyles restent cependant confiants pour la suite du parcours. Ce qui reste le souhait de tous les amoureux du Jaune et Vert qui comptent soutenir l'équipe à fond pour l'aider à réaliser son objectif : celui de disputer la ligue des champions africaine la saison prochaine.

### En amicale contre la Reserve hier

Dans le cadre du plan de travail de Dumas pour cette trêve du cham-

pinonat, les Kabyles ont disputé, hier matin, un match amical face à l'équipe réserve, au stade du 1er novembre. Le score final de la rencontre fut en faveur des seniors qui se sont imposés trois but à deux. Le premier half notamment a été en leur faveur, ayant imposé leur jeu et créé plusieurs occasions de scorer. Ce furent Dahlal et Hamroun qui marquèrent deux buts, permettant au groupe de rejoindre les vestiaires sur une avance de 2 réalisations. En seconde mi-temps, les espoirs se sont réveillés et ont réajusté du très bon travail. En effet, les poulains du coach Kherroubi ont réussi à rattraper leur retard de deux buts avec deux réalisations signés par Houari et Daibèche. Ils tiendront ainsi le coup jusqu'au troisième but des seniors signé Kabari qui offre ainsi la victoire à l'équipe fanion. Le match fut l'occasion pour le coach Dumas de

faire tourner son effectif. Mis à part le défenseur Belaïli et le jeune attaquant Tafni qui n'ont pas joué, tous les autres joueurs ont pris part à cette joute amicale. Le coach kabyle a donc vu évoluer chacun de ses éléments, mentionnant les insuffisances de chaque joueur.

### Repos aujourd'hui

Les Canaris bénéficieront d'une journée de repos aujourd'hui, avant de reprendre les entraînements demain à 11h au stade du 1er novembre. Ils devront disputer un autre match amical jeudi ou vendredi prochains devant un adversaire à déterminer. Le staff technique veut ainsi assurer la meilleure préparation pour le match du CSC qui sera décisif pour l'équipe.

M. L.

## MO BÉJAÏA Suite aux sanctions de la LFP contre trois joueurs

### La direction monte au créneau

Après les incidents qui ont émaillé le match contre l'ASAM et les sanctions que la commission de discipline a infligées à trois joueurs du MOB, à savoir Kadous, Kadri et Bencherif, la direction du MOB, à sa tête Akli Adrar, ne compte pas se taire et défendra crânement le club au niveau de ladite commission. Après le rapport déposé au niveau de la ligue contre l'arbitre Arab, un recours sera sur la table du président de la commission de discipline pour réclamer justice concernant les sanctions qui sont tombés sur le club des martyrs ou la majorité des Crabes pensent que l'instance de Medouar juge les affaires disciplinaires avec deux poids deux mesures. Sur un autre volet, le groupe poursuit sa préparation pour le prochain match contre le PAC programmé pour le 11 mai prochain au stade de l'Unité maghrébine de Béjaïa. Après une journée de repos accordée par le staff technique, les camarades de Soltane reprendront le chemin des entraînements aujourd'hui pour être fin prêts pour le

prochain match qui sera comme une dernière chance pour les Bejaouis qui n'arrivent plus à se détacher du trio relégable. La mission ne sera pas facile devant une coriace équipe du PAC qui a gagné une place au classement après sa victoire avant-hier face au NAHD, un succès qui place le PAC à la seconde place avec un seul point de retard sur le leader Usmiste. Alain Michel doit préparer son groupe convenablement surtout qu'il dispose d'un temps nécessaire pour récupérer les blessés et tester toutes les stratégies pour contrer les Algérois du PAC. La direction de son côté ne compte pas lâcher le groupe en ces moments difficiles et après le versement d'une mensualité avant l'ASAM, les joueurs empocheront un second salaire avant le PAC, une manière de les encourager et de les booster pour aller de l'avant et réaliser une victoire qui va ouvrir les portes grandes pour le maintien. Devant cette situation, les amoureux du Vert et noir bejaouis n'arrivent toujours pas à croire et à admettre la situation que vit leur

club. Les Crabes sont unanimes à dire que la crise a débuté au début du championnat avec le mauvais recrutement qui a touché un club qui venait tout juste d'accéder en ligue une en libérant les cadres du club et en recrutant des joueurs méconnus et venus des divisions inférieures. D'après certains supporters qu'on a rencontrés au stade de l'UMA, la responsabilité incombe au duo Boudiab-Sadji qui a installé Rachid Malek comme directeur sportif et qui a ruiné le club sur tous les volets. Le mauvais choix de joueurs des dirigeants à l'époque et la libération d'Alain Michel après seulement sept journées sur insistance d'une certaine partie du public a scellé directement le sort des Crabes en ligue une. Certes, certains supporters croient toujours en les chances du MOB de se maintenir mais la majorité restent pessimistes car d'après eux, une équipe qui n'arrive pas à battre ses concurrents directs ne méritent pas de rester en Ligue 1.

Z. H.

### OGC Nice

#### Atal s'offre un triplé

Il est vraiment phénoménal, l'ice Youcef Atal. Révélation de la saison, l'Algérien a encore crevé l'écran en s'offrant un triplé pour guider Nice à la victoire, hier, face à Guingamp (3 - 0). Sur un service de Tameze, Atal ouvre rapidement le score, d'un but splendide, une volée pied gauche, dans le petit filet de Caillard. En deuxième mi-temps, il ne va cette fois avoir besoin de personne. Il perfore plein axe tout le dispositif défensif guingampais, et devance la sortie de Caillard d'une balle piquée parfaitement exécutée. Quelques minutes plus tard, l'international algérien s'offre un triplé, en convertissant un centre venu de la droite. Sorti à la 77e minute, l'Allianz Riviera lui a réservé une ovation digne de sa prestation.

### RC Lens

#### Mehdi Tahrat de retour

L'international algérien, Mehdi Tahrat, a retrouvé la compétition, samedi dernier, avec la réserve du RC Lens en National 2, après s'être remis d'une rupture du ligament latéral interne du genou droit contractée en janvier. «Il se sent de mieux en mieux», selon les propos du coach Lensois, Philippe Montanier, accordé au site spécialisé Lensois. L'entraîneur des Sang et Or a déclaré : «Tahrat revient bien. Il a joué avec la réserve. J'ai des choix à faire au niveau des centraux. Il y a aussi Modibo Sagnan, c'est important pour la fin». Philippe Montanier a ajouté : «Je déciderai vendredi mais le fait qu'il ait pu reprendre 90 minutes avec la réserve est de bon augure. On peut aussi penser que ce n'est pas suffisant». L'entraîneur de 54 ans a ajouté : «Nous n'avons pas de chance car la réserve ne joue pas ce week-end mais en tout cas il se sent de mieux en mieux». Le défenseur algérien pourrait donc retrouver le onze de départ du RC Lens, samedi, face à Clermont pour le compte de la 35ème journée de Ligue 2 française. Mehdi Tahrat qui est devenu un élément important en sélection sur lequel compte beaucoup Djamel Belmadi, aura donc entre quatre et six matchs à disputer jusqu'à la fin mai afin de tenter de retrouver le rythme de la compétition.

Lors de son intervention dans le cadre du colloque du Mouvement culturel berbère (MCB), le militant de la première heure Youcef Hebib est longuement revenu sur l'Académie berbère de Paris créée par Bessaoud Mohand Arab, Taos Amrouche et d'autres militants de la cause.

**TIZI-OUZOU** Fin, hier, des travaux du colloque du MCB

# Youcef Hebib raconte l'Académie berbère



dans le cadre du groupe d'études berbères ou de la chaire de berbère, était M'bark Redjala auquel il a rendu hommage. Par la suite, les enseignants-militants comme Ramdane Achab, Hacène Hirèche... ont pris le relais. Quant au choix des caractères tfinagh effectué à l'époque par l'Académie berbère, Youcef Hebib a révélé que c'était sous conseil du grand militant marocain Mahdjoubi Aherdane. Au début de l'enseignement de tamazight dans le cadre de l'Académie, le militant Smain Bellache avait même «inventé» deux nouveaux caractères pour harmoniser la transcription, a ajouté Youcef Hebib. L'orateur a rappelé que la confection du drapeau amazigh qui est actuellement en vogue dans tout le monde berbère, avait fait l'objet de plusieurs débats notamment concernant le choix des couleurs avant qu'il ne soit, enfin, confectionné de manière définitive. Et, a révélé Youcef Hebib, «la première fois que le drapeau amazigh avait été brandi publiquement, c'était lors de l'enterrement du militant Ali Mecili à Paris».

Aomar Mohallebi

**Y**oucef Hebib a également raconté comment les militants ont accompagné, par les actes et des actions concrètes, les événements du printemps berbère de 1980. «Dès que nous avons reçu l'information de l'interdiction de la conférence de l'écrivain Mouloud Mammeri, devant avoir lieu le 10 mars 1980 à l'université de Tizi-Ouzou, nous avons observé un rassemblement de protestation devant l'ambassade d'Algérie à Paris», se souvient Youcef Hebib qui cite son camarade dans le militantisme, Mustapha Aouchiche : «Il tenait un méga-

phone et scandait des slogans hostiles à la répression qui battait son plein en Kabylie et à Alger». Youcef Hebib a indiqué que tout au long du printemps berbère, les actions de protestation et des initiatives n'ont pas cessé d'avoir lieu à Paris. L'intervenant a cité la manifestation du 25 avril à Paris en présence de centaines de militants de la cause berbère et de simples citoyens en guise de soutien aux militants réprimés et arrêtés en Kabylie. Puis, l'orateur

est revenu sur la création de l'Académie berbère et le rôle déterminant que ses animateurs ont joué pour la prise de conscience du fait et de la réalité amazighe de l'Afrique du Nord, très méconnue à l'époque à cause de l'histoire officielle qui disait que l'histoire de l'Algérie commençait au septième siècle. Youcef Hebib a évoqué aussi les activités d'enseignement de la langue amazighe en caractères tfinagh qu'assurait l'Académie berbère. «Une fois à

Paris, j'ai été directement voir Bessaoud Mohand Arab qui m'avait très bien reçu en compagnie d'un ami. Ma prise de conscience est liée au fait que j'avais fait le lycée d'Alger en compagnie de Salem Chaker, Rachid Chaker et Rachid Bellil. Ce sont ces derniers qui m'ont ouvert les yeux sur la réalité amazighe», a expliqué Youcef Hebib qui a rappelé que le premier à avoir assuré des cours de tamazight à l'université de Vincennes,

**IDIR AHMED ZAID, universitaire et un des 24 détenus de 1980**

## «Le mouvement d'avril 1980 n'a pas été spontané»

À chaque fois qu'il est question d'évoquer le printemps berbère, le témoignage d'un des vingt-quatre détenus s'avère toujours indispensable. Car, sans enlever rien à l'apport de tous les autres militants, les 24 détenus du printemps berbère sont, en quelque sorte, le symbole vivant de cette tranche de l'Histoire du combat identitaire. Idir Ahmed Zaid, enseignant à l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou depuis des décennies, en fait partie. Son témoignage dans le cadre du colloque initié par les militants Saïd Chemakh et Ahmed Sadi, à Tizi-Ouzou, est des plus importants donc. Des plus enrichissants aussi. Avant d'entamer sa conférence, Idir Ahmed Zaid a tenu à rendre hommage aux militants de la cause

berbère décédés ainsi qu'à des militants anonymes, dont on ne se souvient jamais ou rarement. «Malheureusement, ces militants qui ont donné le meilleur d'eux-mêmes pour le combat identitaire ne sont plus là pour assister aux fruits de leur contribution», a affirmé Idir Ahmed Zaid. Les militants de la cause berbère, a souligné Ahmed Zaid, sont tous des enfants de l'Académie berbère, de Mouloud Mammeri et de Jean El Mouhoub Amrouche. «Le mouvement d'avril 1980 n'a pas été spontané. Il s'agit d'une construction intergénérationnelle qui s'est traduite par la transmission de la manière de comprendre l'identité algérienne», a expliqué Idir Ahmed Zaid. Ce dernier a indiqué que la révolte d'avril 1980 a

été la conséquence de toutes les pressions qui se sont accumulées depuis la période coloniale jusqu'à après l'indépendance avec l'interdiction de la culture amazighe et l'opposition de la culture officielle. L'orateur a rappelé, en outre, que ce combat a été mené sur un double front, celui de la lutte politique et celui de la production culturelle, notamment celle réalisée par Mouloud Mammeri, entre autres. Mais aussi par les activités de l'Académie berbère et la radio kabyle, chaîne II. «La radio kabyle (chaîne II) a contribué énormément dans la production culturelle berbère. Même s'il s'agit d'une production culturelle sonore, elle n'en demeure pas moins qu'elle a été considérable et a joué un rôle très important», a

souligné le conférencier. Ce dernier a estimé que la chaîne II de la radio nationale a été pour beaucoup dans le processus de réappropriation de la culture amazighe. Quant à l'Académie berbère, même si elle avait activé de façon informelle, elle faisait toutefois office d'une véritable institution. «L'Académie berbère avait jeté les premiers jalons pour le recouvrement de l'identité amazighe. Son apport a été incommensurable», a-t-il affirmé. Quant aux événements du printemps berbère, ils ont été la source de l'éveil, de la prise de conscience et de tous les acquis enregistrés dans l'ensemble des pays où existe une communauté amazighe.

A. M.

**MALIKA AHMED ZAID, universitaire et militante**

## «C'est à bord de ma voiture que Mouloud Mammeri...»

L'universitaire Malika Ahmed Zaid est connue dans le monde du combat identitaire mais le rôle qu'elle a joué, notamment durant le Printemps berbère d'Avril 1980, reste méconnu. Elle n'en a pas parlé beaucoup. Pourtant, elle était au centre des événements. Jusque-là, on a cru que les femmes étaient totalement absentes de cette première révolte pacifique en Algérie. Ce qui est totalement faux. Malika Ahmed-Zaid a apporté un témoignage vivant et poignant lors de son intervention au colloque du MCB qui s'est tenu avant-hier et hier dernier. D'emblée, Malika Ahmed

Zaid a souligné que l'écrivain Mouloud Mammeri a été le pilier autour duquel le combat identitaire pour l'amazighité s'était cristallisé. Elle a rappelé toutefois que ce combat pour la langue et culture maternelles avait débuté avec les militants de la première heure qu'étaient M'barek Ait Menguellet, Mohand Amokrane Khelifati, Amar Ould Hamouda et Benai Ouali. Il y a eu ensuite le combat mené par le regretté militant dévoué Bahbouh Lahcène et tant d'autres, a encore rappelé Malika Ahmed Zaid. Cette dernière a souligné qu'elle a suivi toutes les étapes du combat avant de le

rejoindre de plain-pied notamment en prenant attache avec l'Académie berbère de Bessaoud Mohand Arab, le groupe d'études berbères de Paris ainsi que l'Inalco dans la même ville. Ce qui a aiguisé sa fibre militante et sa volonté de se battre pour sa langue a été sa rencontre avec Mouloud Mammeri mais aussi avec les anciens militants du FFS et de la clandestinité qui étaient en négociations avec les dirigeants de ce parti pour intégrer la donne amazighe dans le programme de la formation politique en question. Malika Ahmed Zaid, en racontant le long parcours du combat identi-

taire, n'a pas omis de citer Abdellah Mohia ou Mohand Ouyahia pour son apport, notamment dans la traduction dramaturgique vers la langue amazighe, ainsi que deux autres militants auxquels elle a rendu hommage, à savoir Boussad Benbelkacem et Saïd Boudaoud. Malika Ahmed Zaid a expliqué que ce sont tous ces militants qui ont cristallisé le mouvement d'Avril 1980 et qui lui ont permis d'exister. Et de faire une autre petite révélation : «C'est avec ma voiture que nous avons ramené Mouloud Mammeri le 10 mars, le jour où il devait animer sa conférence interdite». Le

lendemain, c'est-à-dire le 11 mars, c'est le soulèvement ! a rappelé l'oratrice qui insistera sur l'importance capitale du séminaire des militants du MCB à Yakouren ayant permis la structuration du mouvement d'Avril 1980 ainsi que la mise en place d'une charte qui résume toutes les revendications et les idées défendues par les militants du mouvement. Par la suite, le chemin a été encore long mais les victoires n'ont pas manqué d'être au rendez-vous à chaque nouvelle étape.

A. M.

**JUSTICE** Alors qu'Ouyahia est convoqué pour demain

# Abdelghani Hamel auditionné aujourd'hui

L'ancien directeur général de la sûreté nationale (DGSN), le général-major, Abdelghani Hamel, sera auditionné aujourd'hui par le juge instructeur près le tribunal de Tipaza, dans le cadre d'une instruction judiciaire, selon la télévision publique qui a rapporté l'information avant-hier soir.



L'ex-DGSN devra ainsi se présenter devant les magistrats du tribunal de première instance de Tipaza en compagnie de l'un de ses fils cité dans le même dossier autour des affaires de corruption, selon la même source. Hier, c'est l'ancien wali de Tipaza, Moussa Ghelâï, ayant été à la tête de l'exécutif entre octobre 2016 et septembre 2018 avant d'être limogé par l'ex-président de la République, qui a comparu devant le juge d'instruction pour des affaires liées à «la corruption», a rapporté l'APS. Toujours à Tipaza, le procès de l'ex-séna-

teur du RND, l'entrepreneur Malik Boudjouher, s'est ouvert hier au tribunal de première instance de cette ville à l'Ouest d'Alger. Exclu du RND au lendemain de son arrestation et son inculpation, l'ancien sénateur est poursuivi pour des faits de «corruption», «trafic d'influence» et «atteinte à la fonction de sénateur», avec deux de ses connaissances. Par ailleurs, l'homme d'affaires et ex-président du FCE, Ali Haddad, a été présenté hier devant le juge d'instruction du tri-

bunal de Bir Mourad Raïs, à Alger, dans le cadre de l'affaire en instruction en liaison avec son arrestation le 30 mars dernier à Oum Tbouh, à la frontière algéro-tunisienne. C'est la seconde fois que le P-DG de l'ETRHB comparaît devant un juge d'instruction depuis son arrestation intervenue dans la nuit de samedi 30 à dimanche 31 mars, lorsqu'il tentait de quitter le territoire national, alors que son nom figure dans la liste des personnes frappées par l'ISTN. Demain, c'est au tour de

l'ancien Premier ministre, Ahmed Ouyahia, de comparaître devant le juge d'instruction du tribunal de Sidi M'hamed devant lequel il est convoqué avec l'ancien Gouverneur de la Banque d'Algérie, -actuellement ministre des finances- Mohamed Loukal, pour les besoins de l'ouverture d'une information judiciaire pour des accusations de «dilapidation de deniers publics et d'accaparement illicite de privilèges». Selon des chaînes d'information privées, la famille de l'ancien Premier ministre a pu quitter, hier, Alger à destination de l'Espagne. Selon ces mêmes sources, il s'agit de son épouse, de ses deux enfants et de l'épouse de l'un de ces derniers, qui ont quitté Alger via l'aéroport international Houari Boumediène. Hier encore, des informations circulaient selon lesquelles une probable levée de l'immunité à Ammar Ghoul, sénateur du tiers présidentiel, devrait intervenir courant cette semaine. Touché par l'interdiction de sortie du territoire (ISTN), le président du parti TAJ, et néanmoins plusieurs fois ministre, fait l'objet d'une demande émanant de la Cour suprême au ministre de la Justice aux fins d'introduire une demande auprès du bureau du Sénat pour enclencher la procédure de levée de l'immunité parlementaire à Ammar Ghoul. A rappeler que la même procédure est déjà en cours depuis la semaine dernière à l'encontre de Djamel Ould Abbas et Saïd Barkat dont les dossiers d'instruction sont ouverts concernant des faits liés à la gestion des deniers publics au ministère de la Solidarité nationale.

M. A. T.

Constantine

**Gaïd Salah en visite à la 5e Région militaire dès aujourd'hui**

Le Général de Corps d'armée Ahmed Gaïd Salah, Vice-ministre de la Défense nationale, Chef d'Etat-major de l'Armée nationale populaire effectuera, du 29 au



30 avril 2019, une visite de travail et d'inspection à la 5e Région militaire à Constantine, indique dimanche le ministère de la Défense nationale (MDN) dans un communiqué. Lors de cette visite, Gaïd Salah supervisera "un exercice tactique avec munitions réelles visant le contrôle de la 2e phase de la préparation au combat. Il tiendra une réunion d'orientation avec les cadres et les personnels de la 5e Région militaire", ajoute le communiqué.

**Syndicat national des magistrats**

**Élection du juge Issaâd Mebrouk**

Le juge Issaâd Mebrouk de la Cour de Béjaïa a été élu samedi président du Syndicat national des magistrats (SNM) en remplacement du juge Djamel Aidouni, arrivé au terme de son mandat. L'élection a eu lieu lors de la 7eme session de l'assemblée générale ordinaire du SNM qui s'est déroulée à l'Ecole supérieure de la magistrature de Koléa (Tipasa). Le juge Issaâd Mebrouk a été élu avec 35 voix sur les 78 exprimées par les représentants élus précédemment au niveau des conseils de la magistrature, tribunaux administratifs et autres institutions judiciaires centrales, auxquels ont pris part 4.539 magistrats - électeurs, à l'échelle nationale. La magistrat Bouaziz Mohamed (Cour de Tizi-Ouzou) est arrivé en 2e position avec 27 voix, au moment où le reste des voix exprimées a été reparté sur les quatre autres candidats. Le magistrat Issaâd Mebrouk est le 5eme président élu du SNM depuis sa fondation en 1990. Le président sortant, Djamel Laidouni est resté à la tête du syndicat pour trois mandats consécutifs, en remplacement de Ras El Ein Mohamed. Le premier président provisoire du syndicat national des magistrats fut Rouabhi Mohamed, auquel a succédé Brim Mohamed, puis Tayeb Louh. Agé de 52 ans, le nouveau président du syndicat a rejoint le corps de la magistrature en 1996. Diplômé de la 6eme promotion de l'école nationale de la magistrature, il occupa le poste de juge au niveau de nombreuses cours de justice, dont celles de Tamanrasset, Oum El Bouagui et Constantine, avant d'être désigné président de chambre à la Cour de Béjaïa.

**FETHI GHARES, coordinateur national du MDS, hier, à Tizi-Ouzou**

**Plaidoyer pour une Conférence nationale**

Le coordinateur national du MDS, M. Fethi Ghares, a plaidé, hier, à Tizi-Ouzou pour une Conférence nationale afin de définir les contours de la transition démocratique à laquelle aspire le peuple algérien. L'ex-candidat à la candidature pour la présidentielle annulée du 28 avril dernier, intervenant lors d'une conférence-débat initiée par le comité de la faculté de médecine, s'est exprimé en faveur de l'organisation d'une Conférence nationale «qui regroupera acteurs politiques et société civile». La solution constitutionnelle pour laquelle semble opter les tenants du pouvoir «ne tient pas la route», dirait-il, car «cette constitution est caduque», note-t-il, optant plutôt pour une solution politique. «Il ne va pas y avoir d'élections le 4 juillet prochain et le pouvoir le sait bien. Il s'entête parce qu'il veut gagner du temps, essouffler le mouvement et aller à une transition avec un peuple fatigué et moins vigilant. Une transition dont les contours seront définis par le pouvoir, avec les partis qui sont en connivence avec lui», a-t-il averti. La transition, selon le conférencier, «ne peut pas se faire seulement avec les partis politiques, elle doit aussi impliquer la société civile issue du mouvement populaire». «Il faut donner le temps à la société de s'organiser pour aller vers une conférence nationale qui déterminera l'agenda de la transition», explique-t-il. Mais pour parve-

nir à cette étape, la première condition est «le départ du système», souligne-t-il. Ladite conférence, poursuit-il, «aura entre autres à dégager une commission d'enquête indépendante, qui traitera toutes les affaires et dossiers, non seulement de corruption, mais de sang aussi, de 1988 à aujourd'hui». C'est ce que le conférencier appelle «une justice de transition» qui va préserver la période de transition pour aller à «une rupture réelle avec le système». Pour ce qui est de l'encadrement du mouvement, le coordinateur du mouvement démocratique et social (MDS) estime qu'«il est déjà très bien encadré par le niveau de conscience exprimé par la société depuis le début du mouvement populaire. Cette conscience doit déboucher sur une organisation». Le cadre du MDS dira par ailleurs refuser de qualifier cette dynamique populaire de «Hirak», estimant que «ce mot est mitigé» comparé à l'ampleur de ce qu'il considère comme «une révolution». «On est en train de découvrir la pratique démocratique et il ne faut pas s'inquiéter», ajoute-t-il, «à condition de rester dans la lutte pacifique et de bannir la violence». Le conférencier a expliqué en outre que «les débats qui nous divisent doivent être mis de côté, ils seront pris en charge dans le cadre d'un Etat de droit». Expliquant l'origine de ce mouvement, Fethi Ghares n'a pas hésité à faire le lien entre

les événements de 1988 et ceux de 2001 : «La révolution de 2019 est à la fois la consécration des acquis de 1988 et 2001 et la correction des erreurs de ces deux mouvements. C'est une situation inédite où le peuple joue le rôle de l'avant-garde. Il a libéré l'élite et dicte et impose sa vision de l'Algérie de demain». En réponse à la question attendant à une probable menace islamiste sur l'Algérie de demain, le responsable du MDS a tranché, en plaidant pour la séparation du religieux de l'Etat, tout en niant l'existence de cette menace : «En 1988, le FIS était l'expression d'une radicalité exprimée dans la société. Le FIS lui a donné une couverture idéologique. Dans le rapport de force de l'époque, la démocratie n'était pas mise au devant de la scène. Les revendications étaient plus sociales, contre la Hogra», explique-t-il. Et d'enchaîner : «On n'est pas dans le même cas de figure aujourd'hui, le peuple est unanime sur la démocratie et sur les élections comme unique voie pour exprimer cette démocratie. Je n'entends plus les slogans d'antan». Toujours dans le même sillage et s'exprimant sur la dernière polémique des réseaux sociaux à propos du leader du FIS enterré avant-hier, le coordinateur du MDS n'a pas hésité à le désigner «d'un des architectes de la décennie noire».

Kamela Haddoum.

## FONCTION PUBLIQUE À l'appel du SNAPAP

# Grève de deux jours à partir d'aujourd'hui

Plusieurs secteurs relevant de l'administration publique risquent la paralysie à partir d'aujourd'hui.



Le syndicat national autonome des personnels de l'administration publique (SNAPAP) maintient son mot d'ordre d'une grève nationale de deux jours, prévue pour aujourd'hui et demain. Ce débrayage, en

soutien au mouvement populaire, devra, selon ses initiateurs, toucher l'ensemble des secteurs d'activité relevant de l'administration publique. Ce syndicat veut à travers cette action faire pression sur

le régime en place «qui tarde à répondre aux doléances du peuple algérien qui exige son départ». Le syndicat en question réaffirme son appui et soutien aux revendications légitimes portées par la voix du peuple et affiche sa disponibilité «à s'engager par tous les moyens pacifiques pour soutenir le peuple jusqu'à satisfaction totale de ses revendications». Tout en appelant les Algériens «à se mobiliser autour de l'Armée nationale populaire», le SNAPAP rejette toutes ingérences étrangères dans les affaires internes de l'Algérie. Cette organisation syndicale invite, en outre, les travailleurs à se mobiliser pour réussir le débrayage projeté et à poursuivre, en parallèle, la protesta populaire en

gardant toujours son caractère pacifique «jusqu'à faire valoir les revendications du peuple algérien». Il y a lieu de rappeler, par ailleurs, que les fédérations nationales affiliées au SNAPAP, notamment celles des communes, avaient enclenché des actions de contestation à travers plusieurs wilayas, telles que Tizi-Ouzou, Bouira et Béjaïa, pour soutenir le mouvement populaire. Les travailleurs des communes observent d'ailleurs une grève cyclique de trois jours renouvelables chaque semaine (lundi, mardi et mercredi) et ont décidé de boycotter la révision des listes électorales et l'élection présidentielle, prévue le 4 juillet prochain.

L. O. CH.

## BOUIRA Mouvement «pour le départ de la directrice»

### Les fonctionnaires de la DSP ne décolèrent pas

À l'appel de la section syndicale du SNAPAP, plusieurs dizaines de fonctionnaires de la direction de la santé et de la population (DSP) de la wilaya de Bouira sont revenus à la charge, hier, en observant une journée de grève et un sit-in devant le siège de la direction. Les grévistes ont remis sur le tapis les mêmes revendications soulevées au mois dernier lors d'un premier rassemblement de protestation. Ces derniers ont aussi accroché sur la façade de la direction des banderoles sur lesquelles ils ont inscrit des slogans appelant au départ de la directrice de la santé, qu'ils accusent de «défaillance dans la gestion de la direction et des projets du secteur» mais aussi de «décisions arbitraires et illégales à l'encontre du personnel de la direction». Selon le responsable de la section syndicale SNAPAP

au niveau de cette direction, «les décisions arbitraires et les dépassements ont touché la majorité des fonctionnaires». «Trois chefs de service, à savoir celui des marchés, celui des équipements et celui du personnel, ont été victimes de décisions arbitraires et de mises à pied injustifiées. Ils ont demandé des changements de poste ou déposé des congés de maladie. Résultat : les projets importants du secteur sont pratiquement à l'arrêt, et aucun suivi n'est fait sur le terrain, notamment concernant les projets de l'hôpital de 120 lits de M'Chedallah, de celui de Bordj-Okhriss, de la polyclinique d'Ath-Leqsar et de l'école paramédicale de Bouira !», a déclaré le syndicaliste. Des fonctionnaires de cette direction ont aussi dénoncé ce qu'ils ont qualifié de «pressions administratives exercées par la

directrice à l'encontre des adhérents à la section syndicale de la DSP». «J'ai eu moi-même un zéro dans l'évaluation de la prime de rendement, alors que j'ai rempli convenablement mes tâches. Malheureusement, la directrice n'a même pas voulu répondre à nos doléances et à nos recours pour justifier cette sanction ! D'autres fonctionnaires ont été mis à pied pour plusieurs jours sans la moindre justification réglementaire ! Pire encore, ces mêmes fonctionnaires ont été obligés à travailler pendant les périodes de mise à pied, alors que c'est antiréglementaire ! Malheureusement, toutes nos tentatives de dialogue avec cette directrice pour lui exposer nos préoccupations légitimes ont été frappées par un refus. C'est pour cela que nous réclamons désormais son départ immédiat, pour

ne pas envenimer davantage la situation du secteur de la santé, qui est déjà malade», explique un autre fonctionnaire gréviste. Notre interlocutrice a aussi assuré que le wali de Bouira avait dépêché une commission d'inspection au niveau de la direction, il y a plus de 15 jours, mais celle-ci n'a toujours pas rendu public son rapport.

#### La directrice appelle au dialogue

A noter, par ailleurs, que durant la même journée, des dizaines de citoyens de la commune d'Ath-Leqsar (au Sud-est de la wilaya) sont venus prêter main-forte aux fonctionnaires grévistes et appuyer leurs revendications. Ils se sont rassemblés avec les frondeurs au sein de la direction et dénoncé le retard qu'accuse la relance du projet de la polyclinique de cette commune ainsi que le «non-respect des engagements de la directrice, qui avait pourtant assuré que ce chantier allait être relancé au début de ce mois d'avril». Contactée par téléphone, la directrice de la santé a rejeté toutes les accusations des travailleurs, affirmant que «les portes du dialogue sont toujours ouvertes». La DSP assure, par ailleurs, que la commission d'inspection dépêchée par le wali a invité les fonctionnaires grévistes à une réunion d'arbitrage, mais ceux-ci ont rejeté l'invitation: «Cette grève n'est pas réglementaire, d'autant plus que la commission d'inspection de la wilaya a invité ces fonctionnaires à une séance d'arbitrage. Malheureusement, ceux-ci ont refusé d'y assister, je me demande pourquoi d'ailleurs... Peut-être parce qu'ils n'ont aucun argument...», lance-t-elle, avant d'appeler les protestataires «à la raison» et à accepter «la voie du dialogue».

F. A. B.

Oussama Khitouche

## BÉJAÏA Plusieurs routes fermées par des citoyens mécontents

### Le squat du foncier, le logement... attisent la colère !

Des habitants d'El-Fedja, sur les hauteurs de la ville de Béjaïa, ont fermé, hier, la route nationale n°24 à la circulation pour protester contre le «squat à grande échelle du foncier» sur la côte-Ouest. Déjà défigurée par des centaines de constructions, dont quelques unes ont été érigées sur le domaine public maritime, la côte-Ouest de Béjaïa suscite ces jours-ci les convoitises de quelques individus qui profitent de la situation actuelle, en détournant du foncier. «Quelques individus ont squatté des lots de terrain en toute impunité pour ériger des promotions. Ils ont même fait appel à des baltaguïas, armés de machettes, pour se servir», dénonce un habitant d'El-Fedja, appelant les pouvoirs publics à intervenir pour enrayer ce fléau qui menace la côte-Ouest de Béjaïa. Dans la commune de Kherrata, des habitants d'Adjiouen ont bloqué la RN9, reliant Béjaïa à Sétif, à la circulation pour réclamer l'affichage de la liste des pré-bénéficiaires des 200 logements sociaux implantés dans leur localité. Selon les protestataires, ces logements ont été achevés il y a de cela plus de cinq ans mais, regrettent-ils, «laissés à l'abandon». «Au moment où ces bâtiments commencent déjà à se

dégrader, nous, postulants, vivons dans des conditions peu enviables depuis des années. Nous demandons aux autorités locales de rendre publique la liste des pré-bénéficiaires sans tarder», réclame-t-on. Dans la commune voisine de Melbou, ce sont des habitants du village Essahel qui sont descendus dans la rue pour réclamer leur part de développement. En recourant à la fermeture de la route nationale n°43, reliant Béjaïa à Jijel, les protestataires revendiquaient la rénovation du réseau d'assainissement de leur village, la construction d'un stade de proximité et d'abris-bus. Le maire de cette localité a indiqué qu'«une enveloppe de 400 millions de centimes a été allouée à ce bourg pour justement prendre quelques doléances des habitants», reconnaissant la commune ne peut satisfaire toutes les revendications des citoyens dans le cadre des PCD. À ce sujet, il a précisé que la rénovation du réseau d'assainissement dudit village requiert, au préalable, le lancement d'une étude, appelant les protestataires au dialogue pour aplanir toutes les situations.

## Boumerdès

### Grogne à la direction du commerce

Des dizaines de travailleurs, d'agents et d'inspecteurs de la direction du commerce de Boumerdès ont observé, hier, un sit-in devant le siège de leur administration, protestant contre le refus de la directrice d'autoriser la constitution d'un syndicat autonome. «Nous avons écrit à la directrice, il y a un mois, une demande de création d'une section syndicale affiliée au Snapap, mais elle n'a pas accédé à notre requête», nous dira l'un des inspecteurs, qualifiant ce refus de contraire

aux lois de la République. Les protestataires, plus d'une centaine, sont venus de plusieurs centres relevant de la direction du commerce. Ils disaient exprimer une colère qui s'est propagée pour atteindre les ports secs de la wilaya et les entrepôts. En effet, les trois ports secs de la wilaya et les 15 entrepôts ont été paralysés par un mouvement de grève, selon les manifestants. Les manifestants disent réclamer l'application du nouveau statut de secteur qui est fin prêt depuis plus de six ans.

«Nous sommes affiliés au secteur de la fonction publique alors que notre secteur est purement technique», explique l'un des manifestants qui ajoute : «De ce fait, nous sommes privés des primes du secteur de commerce telles que l'IRCF qui doit nous être versée après chaque accomplissement d'un PV à l'encontre de fraudeurs». Et de poursuivre : «Nos salaires sont identiques à ceux de la fonction publique et n'évoluent pas». L'activité du secteur risque donc d'être

affectée, surtout que les agents du commerce et de répression de la fraude sont très sollicités durant le mois de Ramadhan qui approche à grands pas. Hier, en fin de journée, des membres du bureau national du Snapap se sont déplacés sur les lieux pour apporter leur soutien aux manifestants et tenter de prendre langue avec la première responsable de secteur.

Youcef Z.

**TRANSPORT AÉRIEN** Nouvelle aérogare d'Alger

La nouvelle aérogare de l'aéroport international **Houari Boumediene** d'Alger ainsi que la nouvelle ligne ferroviaire entre la gare **Agha** et ledit aéroport seront mises en service aujourd'hui.

# Le grand jour de l'inauguration



En effet, selon le directeur général de la Société de gestion des services et infrastructures aéroportuaires d'Alger (SGSIA), Tahar Allache, environ 4,5 millions de passagers par an seront transférés progressivement de l'actuel aéroport international d'Alger vers la nouvelle aérogare. D'une capacité de 10 millions de passagers/an, cette nouvelle aérogare a été réalisée par la société chinoise China state construction engineering corporation (CSCEC). Selon les prévisions de la SGSIA, les capacités d'accueil devraient être saturées en 2032, soit quatre ans après le lancement des travaux d'une autre aérogare en 2028. «Nous allons procéder, avec l'ouverture de la nouvelle aérogare, à la réaffectation du trafic aérien en regroupant les destinations afin de fidéliser les passagers», selon M. Allache. Air Algérie sera la première compa-

gnie aérienne à exploiter la nouvelle aérogare avec des vols destinés à Paris, avant de transférer, le 6 mai prochain, les dessertes vers les autres villes françaises. Selon le même responsable, le 13 mai, tous les départs internationaux d'Air Algérie s'effectueront depuis la nouvelle aérogare, alors que les autres compagnies rejoindront cette infrastructure une semaine après. À retenir que le financement de ce projet a été assuré par un crédit bancaire à

hauteur de 62 milliards de dinars ainsi que des fonds propres de la SGSIA d'un montant de 12 milliards de dinars, soit un total de 74 milliards de dinars. Par ailleurs, la Société nationale de transport ferroviaire (SNTF) avait annoncé que l'exploitation commerciale des dessertes par train de la gare d'Agha vers l'aéroport international d'Alger, via Bab Ezzouar, se fera à partir d'aujourd'hui. La fréquence des trains de la nouvelle ligne est programmée pour un

aller-retour chaque heure à partir de 5h00 jusqu'à 21h00. S'agissant du prix du trajet, la SNTF a fait savoir qu'il est fixé à 80 DA par adulte et 40 DA pour enfant, précisant que des abonnements sont également proposés, offrant des réductions allant jusqu'à 50%. Pour de plus amples informations, la SNTF a appelé les voyageurs à se rapprocher des bureaux de renseignement au niveau des gares concernées.

Samira Saïdj

**TIZI-OUZOU** Non paiement des factures d'eau

## Risques sur le service public

Le non paiement des factures d'eau par les citoyens des localités de Tizi-Ouzou dans le cadre du mouvement populaire enclenché le 22 février dernier "risque d'avoir des retombées négatives sur le service public de l'eau", a indiqué dimanche le directeur de l'unité de l'Algérienne des eaux (ADE), Berzouk Amar. M. Berzouk a indiqué à l'APS que le recouvrement des factures de consommation d'eau par les clients de l'unité de Tizi-Ouzou de l'ADE qui était de 100% en janvier dernier a connu une chute drastique pour n'être que de 29% en ce mois d'avril. Cette situation, observée dans des localités suite à un appel "anonyme à la désobéissance civile lancé sur les réseaux sociaux" se maintient, l'unité ADE de Tizi-Ouzou "se retrouvera en difficulté et ne pourra plus faire face aux différentes charges" qui assurent son fonctionnement. "À cause de cette démarche, l'ADE sera dans l'impossibilité d'honorer ses engagements envers ses fournisseurs et envers la Sonelgaz, comme elle ne pourra pas verser la part qui revient à l'Office national d'assainissement. Cela ne fera que compliquer la situation déjà difficile de l'unité qui n'arrive pas à payer une dette cumulée de plus de 700 millions de DA de consommation énergétique à la Sonelgaz," a indiqué Amar Berzouk. En plus, elle aura des difficultés à couvrir les charges incompressibles parmi lesquelles un montant de 40 millions de DA/mois à verser aux fournisseurs, 50 millions de DA/mois de facture énergétique, une redevance assainissement de 20 millions de DA/mois et d'autres charges (CNAS, Impôts, achats divers, facture téléphonique, carburant, fourniture de bureau) nécessaires pour assurer le service public, a-t-on appris du même responsable. La charge salariale de l'ADE de Tizi-Ouzou qui est de 90 millions de DA, montant nécessaire pour payer les quelque 1800 employés de l'unité, risque aussi de ne plus être honorée si cette entreprise continue à enregistrer un faible taux de recouvrement. "Nous sommes à la veille du mois de Ramadan, nous allons assurer la paie du mois d'avril, mais nous ne pourrions pas assurer celle du mois de mai, si cette démarche de non paiement se maintient", a-t-il déploré. "Si le travailleur n'est pas payé, il ne sera pas motivé pour travailler, les installations ne seront pas entretenues et cela va se répercuter sur le service public. Les agents de l'ADE sont tous des citoyens de la wilaya. Nous devons arrêter de nous faire du mal nous mêmes. Le service public de l'eau qui est un acquis qui doit être préservé, ne pourra être assuré sans les employés", a insisté ce même responsable. M. Berzouk a rappelé que l'ADE est une "entreprise citoyenne" qui fonctionne grâce au recouvrement des factures. L'Unité de Tizi-Ouzou gère un patrimoine de 192 forages et puits, 27 sources, six stations de traitement, une station de dessalement, une station de déminéralisation, 205 stations de reprises, 2 996 km de réseaux d'adduction et 3 985 de réseaux de distribution.

**RAMADHAN** Viande bovine congelée

## Le prix ne dépassera pas 750 DA le kg

Le prix référentiel de la viande bovine "congelée" importée ne dépassera pas 750 DA/kg durant le mois de Ramadan, tandis que le prix de la viande bovine "fraîche" importée oscillera entre 800 et 1 000 DA/kg, a fait savoir, samedi à Alger, le ministre du Commerce, Saïd Djellab. Dans une déclaration à la presse en marge d'une rencontre nationale avec des cadres du ministère du Commerce, M. Djellab a indiqué qu'il a été procédé à la définition de prix référentiels et non le plafonnement des prix de certains produits de large consommation, à l'image de la viande bovine importée et certains fruits et légumes tels que la pomme de terre, la tomate, l'oignon, la courgette, les carottes, la laitue, la banane et les fruits secs et séchés. "La liste de ces prix référentiels sera dévoilée dans les quatre jours qui viennent", a relevé le ministre. Le ministre a précisé que les prix référentiels signifient des prix "raisonnables" à respecter par les producteurs (en détail ou en gros), commerçants et consommateurs, rappelant, à ce titre, la suppression du droit additionnel provisoire de

sauvegarde (DAPS) imposé à l'importation de ces produits. Afin d'assurer l'approvisionnement continu des marchés en viandes et différenciés produits, les importateurs ont été dispensés de respecter le délai de 30 jours imposé par les banques dans le cadre des opérations d'importation. A cet effet, des équipes composées d'agents de contrôle appuyés par des éléments de la sûreté nationale seront mobilisés en vue de vider "les stocks de marchandises destinées à la spéculation et à l'augmentation des prix". Le directeur général de la régulation et de l'organisation des activités au ministère du Commerce, Saïd Bekaiï avait affirmé dans une déclaration à l'APS qu'une quantité de près de 186 000 tonnes de viandes rouges et blanches (locales, importées et congelées) sera disponible durant le mois de Ramadhan prochain, à des prix accessibles pour tous. M. Bekaiï avait précisé que la quantité de viandes blanches devant être mise sur le marché local, durant le mois sacré, sera de l'ordre de 60 339 tonnes, contre 56 032 tonnes de viandes rouges locales, outre 47 500 tonnes

de viandes bovines congelées importées et 22 120 tonnes de viandes bovines fraîches (importées également). Ces quantités de viandes "couvriront une grande partie des besoins nationaux", a-t-il dit. Afin d'éviter une pénurie en lait lors de cette période, le même responsable a fait état de la garantie de 99.219 tonnes de poudre de lait, une quantité suffisante pour répondre aux besoins des citoyens pour une période de cinq mois. Certains produits, plus consommés lors du mois sacré, seront suffisamment disponibles pour une durée de 6 mois tels que les pois chiches (26 299 tonnes), les lentilles (23 855 tonnes) et les haricots blancs (16 063 tonnes), a-t-il ajouté, soulignant que ces quantités sont suffisantes pour couvrir les besoins des citoyens pour six mois. Pour couvrir les besoins en blé dur durant 4 mois, une quantité de l'ordre de 934 250 tonnes sera garantie, outre 2.384.740 tonnes de blé tendre, a expliqué le même responsable. M. Bekaiï a dit que 116 000 tonnes de fruits seront importés, à l'instar de la banane, de la pomme ou encore de la poire.

**Point du jour**

Par S.Ait Hamouda

Ne laissant jamais passer une occasion de se mettre en sourdine, Khadidja Bengana à encore commis un impair, en condamnant l'absence d'obsèques officielles de Abassi Madani. D'abord, sait-elle, cette courtisane qui s'accroche à tout ce qui anti-algérien, ce que son mentor a commis comme crimes abominables contre de jeunes appelés, contre des journalistes, des artistes, des intellectuels, des policiers, des gendarmes, des militaires, des enseignants, en un mot, contre le peuple ? En vérité, elle

## Khadidja Bengana, cette courtisane qui...

n'a jamais arrêté de pourfendre son pays, son histoire et sa révolution. Elle a de tout temps été en porte à faux par rapport au passé, ainsi qu'au présent, de son pays d'origine, que son arrière grand-père avait, en son temps, trahi sans ménagement. Elle a de qui tenir. Le bachagha Si M'hamed Ben-Bouaziz-Ben-Ganah était connu, de triste mémoire, des habitants du Constantinois et des Zibans. Il envoyait, par tombereaux, des sacs remplis d'oreilles d'Algériens à Constantine et pour chaque oreille d'arabe il était rétribué grassement. Quand on a des ancêtres d'une

telle ignominie, on ferait mieux de se la fermer. Mais croyant faire de la propagande pro qatarie, elle invite les jeunes à quitter leur pays et à aller au Canada où Justin Trudeau leur ouvre les bras. C'est insensé, c'est tout simplement "déguelasse" d'oser parler, d'appeler à des funérailles officielles pour un assassin, un criminel, qui a semé le désordre et la peine en Algérie. Elle a fait de la subversion son métier et de la trahison son sacerdoce. Elle cible son pays comme l'avait fait son arrière grand-père du temps du colonialisme. L'Algérie n'a pas besoin de

ces déserteurs, de ces fuyards qui jouent lâchement avec la mémoire de ceux qui ont fait l'expérience du coutelât ou de la mahchoucha par procuration d'Abassi Madani. Lui est mort dans un autre pays que le sien parce que les Algériens n'en voulaient pas, il est allé vers l'au-delà où il sera, sûrement et justement, récompensé pour ses faits d'armes. Mais elle, elle restera ce qu'elle est, une traîtresse et une vendue avec ce qu'elle perçoit au Qatar. C'est fuir le pays où on est né pour briller d'éclats obscurs. S. A. H.



**H**ORAIRE S des prières

	FAJR	DOHR	ASR	MAGHREB	ISHA
Tizi-Ouzou	04:18	12:41	16:27	19:32	20:59
Bouira	04:20	12:42	16:27	19:33	20:58
Béjaïa	04:12	12:37	16:23	19:27	20:53

**AÏN EL HAMMAM** Fontaine *La Transat*

Comme pour ressusciter la défunte fontaine dite *la Transat*, un bassin volumineux a été construit par l'APC, en lieu et place de l'ancienne source datant de l'ère coloniale.

# L'eau déborde sur la route



Situé entre le siège de l'APC et celui de la future daïra, le réservoir d'un volume de plus de dix mètres cubes ne retient pas d'eau pour le moment. Et pour cause, non muni d'un robinet devant permettre son remplissage, il semble être là pour la décoration des lieux uniquement. Faute de moyens probablement, la mairie n'a toujours pas procédé à la pose de la faïence qui devait en tapisser les murs. Le précieux liquide coule le long du trottoir et inonde l'asphalte sur plusieurs dizaines de mètres avant d'être absorbé par un caniveau au niveau du carrefour situé en contrebas alors qu'une autre partie coule le long de la rue Didouche Mourad. Qu'il fasse beau ou qu'il pleuve, les passants se rendant à la mairie ou à la station des fourgons d'Iferhounene, située plus haut, ne peuvent aller

d'un trottoir à l'autre sans tremper leurs chaussures dans cette eau, heureusement propre. Le Ramadhan frappe à nos portes, alors que la saison estivale dont la demande en eau est très importante, ne tardera pas, elle également, à arriver. Les amateurs d'eau de source aimeraient s'approvision-

ner en cet endroit dont le liquide ferrugineux est apprécié des habitants de la ville. Un robinet devant permettre le stockage de l'eau serait le bienvenu. La reconstruction du bassin a été accueillie avec satisfaction par les nostalgiques de la ville de leur enfance. Tout ce qui peut leur rappeler cette époque a

été malheureusement détruit. Les anciennes bâtisses telle l'école, l'église, la mairie et même le marché couvert n'existent plus que dans des photos qu'on se partage sur les réseaux sociaux. Mais cela n'est pas suffisant pour les ressusciter.

A. O. T.

**TICHY** Spécialisée dans les cambriolages  
**Une bande de malfaiteurs démantelée**

Les éléments de la police judiciaire de la sûreté de la daïra de Tichy ont démantelé, la semaine dernière, un réseau de cambrioleurs. Les malfaiteurs, indique un communiqué de la cellule de communication et des relations publiques de la police, ont commis plusieurs vols, notamment au niveau de la cité Tassift, dans la commune de Tichy. La bande se compose, selon la même source, de quatre individus âgés entre 18 et 25 ans. L'opération de neutralisation des cambrioleurs a été déclenchée suite à une série de plaintes déposées par des citoyens dont les habitations ont subi des vols par effraction. Après des enquêtes approfondies, l'inspection minutieuse des lieux où ont été commis les vols, la surveillance de tous les suspects et l'exploitation des moyens techniques et scientifiques modernes, la police a réussi à identifier et à arrêter un suspect. A l'issue l'interrogatoire d'usage, les autres membres de ce réseau ont été identifiés puis interceptés. Après l'accomplissement de toutes les procédures judiciaires, un dossier pénal a été constitué contre les malfaiteurs accusés «de constitution d'association de malfaiteurs» et «de vols par effraction et escalade aggravés par les circonstances de la nuit». Ils ont été présentés devant le procureur de la République près le tribunal de Béjaïa qui a ordonné leur mise sous mandat de dépôt.

B Mouhoub.

**Boudouaou**

## Les habitants des chalets réclament leur relogement

Des dizaines d'habitants des chalets de Boudouaou ont manifesté leur colère contre le retard mis dans leur relogement. Ils ont observé un sit-in, jeudi dernier, devant le siège de la wilaya de Boumerdès pour inciter les responsables à accélérer la procédure de leur relogement. Les manifestants, qui brandissaient des pancartes dénonçant «les promesses non tenues des responsables», rappellent avoir reçu les décisions d'octroi d'un logement social depuis plusieurs mois. L'un d'eux indique même que les logements sont fin prêts «mais les responsables avancent plusieurs excuses, notamment l'absence d'électricité et d'assainissement pour ne pas distribuer ces loge-

ments», s'indigne-t-il, réaffirmant que le programme de logement destiné aux habitants des chalets est totalement achevé. Certains manifestants étaient munis de leurs ordres de versement depuis le mois de juillet 2018. «Les responsables à tous les niveaux se rejettent la balle. Le wali en per-

sonne dit ne pas pouvoir livrer les logements qui ont été pourtant livrés ! C'est à n'y rien comprendre ! Pourtant, les instructions du ministre sont claires à ce sujet», lance un manifestant qui ajoute que les chalets, «dépourvus de tous les moyens de vie décente, sont devenus inhabitables, d'autant plus

que certains abritent plus d'une famille depuis des années». A noter que les opérations de relogement des habitants des chalets n'ont pas touché jusque-là les sites de Boudouaou, l'une des plus grandes daïras de la wilaya et qui compte près de 1 000 chalets.

Youcef Z.

**Disparu le 18 avril dernier**

### Le corps d'un pêcheur de Tipaza repêché

Le corps sans vie d'un pêcheur a été retrouvé, avant-hier samedi, par les gardes-côtes de Boumerdès. Le dénommé B Farid était en train de s'adonner à la

pêche au niveau de la plage Kornich El Jir, dans la région de Chenoua, avant de disparaître dans des conditions floues, le 18 avril dernier. Affolée, sa famille avait

alerté les services de sécurité. Les recherches entamées dans le large de Chenoua n'ont rien donné. Finalement, le pêcheur a été retrouvé mort noyé par les gardes

côtes de Boumerdès qui ont repêché sa dépouille. B Farid, 45 ans, laisse derrière lui une petite famille de quatre membres.

Y. Z.



**AMIZOUR**

**2,6 milliards pour l'aménagement urbain**

**AÏT AGGOUACHA**

**Campagne D'abattage de chiens et chats errants**

**LAKHDARIA**

**L'aménagement des 480 logements lancé**

**KHERRATA**  
Solidarité  
Ramadhan**939 familles à prendre en charge**

L'APC de Kherrata prépare activement le lancement de la traditionnelle opération de solidarité Ramadhan au profit des familles démunies. Une opération visant habituellement à offrir à ces dernières un couffin rempli de produits alimentaires, généralement de première nécessité, pour mieux affronter un mois de carême de plus en plus cher. Comme chaque année, l'APC a donc pris des mesures au profit des couches sociales nécessiteuses, en dégageant une somme de 310 millions de centimes sur le budget primitif 2019. Seulement, cette subvention s'avère insuffisante par rapport au nombre des dossiers de demande d'aides qui ne cessent d'augmenter. Selon Laïd Ouarès, adjoint au maire, la liste des demandeurs est rapidement passée de 839 familles à 939, soit une centaine de foyers nouvellement inscrits. Le même responsable explique qu'à l'instar des autres communes de la wilaya, voire du pays, Kherrata ne procédera pas cette année à la répartition de colis alimentaires sur les personnes dans le besoin, mais versera une somme de 6 000 DA directement dans les comptes CCP des bénéficiaires. Cependant, la somme mais surtout les quotas sont jugés insuffisants pour couvrir toute la demande exprimée et imposent, de ce fait, le recours à d'autres soutiens financiers de bienfaisance, pour permettre à un nombre conséquent de nécessiteux de passer un Ramadhan dans de meilleures conditions. Outre les bonnes volontés citoyennes, l'adjoint au maire souhaite aussi la contribution de la wilaya et de la DAS. S. Zidane.

**Melbou****Concours inter-écoles primaires**

L'école primaire Amrouche Ali du village rural de Bouhiane, situé à l'Est du chef-lieu de la commune balnéaire de Melbou, a abrité le week-end dernier, à l'occasion de la Journée nationale du savoir et de 38e anniversaire du Printemps berbère, une compétition entre les écoles primaires de la commune. Organisée par l'association Assirem de Bouhiane, en collaboration avec l'Assemblée communale de Melbou, l'activité a connu la

participation de cinq établissements répartis sur quatre localités, à savoir Tizi El-Oued, avec deux écoles, Boulzazen, de Tahmilt et Melbou, avec une école chacune. Chaque établissement a été représenté par cinq élèves, accompagnés d'encadreurs. Les épreuves ont porté sur les mathématiques, les langues arabe et française et la culture générale. Les écoliers ont également présenté des activités artistiques : théâtre, dessins,

monologues, chorales et récitals de poésie... «Nous voulons par cette activité célébrer une journée des plus significatives, et, du coup, motiver davantage les élèves de la 5e année primaire qui sont au seuil des examens de fin d'année», dira un organisateur. Cette cérémonie pédagogique, qui s'est déroulée dans une ambiance bon enfant, a été honorée par la présence d'un inspecteur de l'éducation, du président de l'APC de Melbou et ses

adjoints et des parents des élèves, venus encourager leurs enfants dans cette compétition. A l'issue de cet événement, la première place a été remportée par l'école de Tizi El-Oued (la nouvelle), la deuxième par l'école de Tizi El-Oued (ancienne) et la troisième par celle de Boulzazen. Au finish, des cadeaux et des attestations d'honneur ont été remises aux élèves participants.

Aziz Khentous

**BÉJAÏA** Projet AFEQ**Une délégation de l'UE chez la DFEP**

Le programme de coopération Algéro-Européen «AFEQ» (Adéquation Formation Emploi Qualification), cofinancé par l'union européenne et l'Algérie à hauteur de 11 000 000 € dont 1 000 000 € fournis par l'Algérie est un programme intersectoriel coordonné par le Ministère du travail, de l'emploi et de la sécurité sociale dont il est le bénéficiaire à travers la direction générale de l'insertion et de l'emploi (DGIE). Ce programme est constitué de trois composantes dont la deuxième (Adéquation-Formation par la formation professionnelle et l'apprentissage) le bénéficiaire et le ministère de la Formation et de l'enseignement professionnel (MFEP), à travers trois wilayas

pilotes, à savoir Béjaïa, Boumerdès et Blida. C'est dans ce sillage qu'une délégation d'experts de l'UE est à pied d'œuvre depuis hier, à Béjaïa. Au programme, un conclave avec une vingtaine de "stagiaires" relevant de la formation professionnelle, et ce dans l'optique de former des formateurs "d'ateliers sur le renforcement des capacités pour le personnel de la formation professionnelle de la wilaya de Béjaïa. Le plan de renforcement des capacités des acteurs de l'apprentissage vise à améliorer l'information et l'orientation des jeunes, les relations avec l'entreprise, la gestion et la qualité de la formation en entreprise, l'insertion des apprentis et à accompagner et les tuteurs en entreprise

et les formateurs des centres de formation pour l'élaboration de curricula", nous a indiqué la directrice du secteur de la formation professionnelle de la wilaya de Béjaïa. Cette journée a eu lieu mercredi au niveau du CFPA garçons de Béjaïa. Le programme Afeq est d'une durée de trois ans. Il a débuté le 15 septembre 2017 et se terminera le 15 septembre 2020. Un comité de pilotage (CP), regroupant l'ensemble des acteurs concernés par la mise en œuvre du programme, assure le suivi stratégique du programme et représente le niveau de concertation politique. Le suivi de l'exécution du programme est assuré par le directeur national du projet, M. Mourad Lemia, avec l'appui de

l'unité d'appui au programme (UAP), représentée par M. Frédéric Calas, coordinateur. 10 visites guidées des entreprises et des établissements de la formation et de l'enseignement professionnel de la wilaya de Béjaïa seront organisées au profit des élèves de l'éducation nationale (lycées pour le 3e AS, collèges pour les 4e AM et primaire pour les 5e AP) et ce, au cours de la période courant d'avril 2019 à mai 2020. La première visite guidée sera organisée le mardi 30 Avril 2019 au sein de la Maison de l'artisanat de Béjaïa et du CFPA Béjaïa féminin, au profit de 25 élèves de l'école primaire d'Ihaddaden (Les frères Bensaadi). L'objectif visé est la découverte des métiers des sec-

teurs prioritaires de la formation professionnelle par apprentissage. Enfin, il est à rappeler que les résultats à atteindre pour la composante deux dédiée à la formation professionnelle par apprentissage sont les suivants : Les méthodes de fonctionnement et les outils de travail des établissements de formation et des acteurs de l'apprentissage dans les trois wilayas concernées (Blida, Béjaïa et Boumerdès). Le partenariat entre les entreprises et les CFPA des trois wilayas en matière d'apprentissage est renforcé. La mise en œuvre du plan d'action de la composante 2 du programme AFEQ s'étalera du début janvier 2019 à septembre 2020.

Achour Hammouche

**BOUDJELLIL** Effondrement d'un ponceau aux dernières intempéries**Le chemin d'Ichoukar toujours fermé**

Le chemin vicinal qui relie les chefs-lieux communaux de Boudjellil et Tazmalt, via l'oued Assif Aâbbas (Sahel), est toujours bloqué.



En cause, le ponceau qui relie les deux rives a été emporté par les eaux de l'oued Assif Aâbbas, l'hiver dernier, et les travaux de sa réhabilitation ne sont toujours pas enclenchés, au grand dam des usagers de ce chemin, considéré comme un excellent raccourci entre les communes Boudjellil et Tazmalt. En effet, cet

axe, long de 2,5 km, permet d'éviter un détour de 15 km, via la RN26. Le ponceau, détruit par les violentes crues du Sahel, a été réalisé à l'initiative d'une association locale qui a collecté des dons auprès des citoyens. Il convient de

souligner qu'aucune étude technique n'a été élaborée avant l'édification dudit ouvrage, ce qui aurait précipité sa «chute» après une crue très violente de l'oued Sahel, qui a carrément ébranlé ses soubassements, le laissant comme un tas de

béton armé suspendu entre deux rives. Ainsi donc, la circulation automobile au niveau de ce tronçon est coupée depuis maintenant plus de trois mois. La population de la daïra de Tazmalt est convaincue que seul un projet de wilaya pourrait solutionner ce problème durablement. «Nous avons saisi la wilaya à plusieurs reprises pour la réalisation d'un pont entre les communes de Boudjellil et Tazmalt, au lieu-dit Ichoukar, mais pour le moment rien n'est fait. Nous avons entendu des rumeurs insistantes comme quoi il y aurait un projet de pont en due et bonne forme, mais nous ne voyons rien venir sur le terrain. A cet effet, nous lançons un appel pressé au wali pour qu'il intervienne en personne et règle ce problème», insistent des habitants des localités de Boudjellil et Tazmalt.

Sypthax Y.

**Amizour****2,6 milliards pour l'aménagement urbain**

La commune d'Amizour a inscrit dans son plan d'investissement de l'exercice en cours un projet de travaux publics relatif à l'aménagement urbain, a indiqué un responsable de l'APC. «Cette opération est projetée dans le cadre d'un programme de résorption progressive des déficits en VRD et de l'embellissement urbain à travers les localités de notre commune», a confié notre interlocuteur. «L'opération en cours cible le lotissement Azemmour, qui enregistre un retard considé-

rable dans ce domaine», a-t-il fait savoir. Une provision budgétaire d'une valeur de 2,6 milliards de centimes a été votée par l'Assemblée communale pour prendre en charge cette opération, a-t-on indiqué. L'adduction d'eau potable, l'assainissement, le revêtement des ruelles, ainsi que divers aménagements, sont parmi les travaux inscrits à l'ordre du jour. «L'ouverture du chantier a été freinée par les intempéries de ces dernières semaines. L'entreprise en charge des travaux a réinvesti

le terrain dès le retour du beau temps», a informé un élu local. Réagissant par rapport à ce projet d'aménagement urbain, un citoyen du lotissement Azemmour souligne que «la localité n'a jamais bénéficié d'un projet d'une telle envergure, lequel impactera positivement le quotidien de la population». Et de conclure : «On doit rendre grâce à nos responsables municipaux, pour leur engagement et leur détermination à améliorer le quotidien des citoyens».

N. M.

**AÏT MAHMOUD** Célébration du Printemps berbère

# Grand hommage aux figures de la région

Les mémoires de Rachid Aliche, Lounès Matoub et Guermah Massinissa ont été honorées avant-hier, samedi, par la population d'Aït Mahmoud.



Dans le cadre de la commémoration du double anniversaire du Printemps berbère et du Printemps noir, un hommage a été rendu aux martyrs de la cause berbère de la région d'Aït Mahmoud dans la daïra de Béni Douala. Un riche programme d'activités a été concocté par l'association Ixoulaf n'Aït Lhaj en collaboration avec l'association Tirza Ireznen de la wilaya de Tizi-Ouzou. Le programme a débuté tôt la matinée avec une exposition continue des différents romans et

coups de presse relatant les événements du Printemps berbère ainsi que les œuvres des écrivains et poètes de la région. Peu après, les membres des deux associations organisatrices accompagnées des citoyens venus assister à cette occasion se déplacés en masse vers les tombes des regrettés Rachid Aliche, Guermah Massinissa au niveau des villages Taguemout Azouz et Tizi Hibel puis vers la

demeure du rebelle à Taourirt Moussa. Un recueillement a été observé dans les trois sites avec le dépôt de gerbes de fleurs et une minute de silence à la mémoire de tous les martyrs de la cause berbère. Le parcours et les œuvres des trois figures emblématiques d'Aït Mahmoud ont été revisités par tous les intervenants lors de la prise de parole sur les lieux de recueillement. De retour au village

Aït Lhaj et au début de l'après-midi, une conférence-débat ayant pour thème «Massinissa roi berbère» a été animée par Sofiane Bouteslent, enseignant à l'université Mouloud Mammeri de Tizi-ouzu devant une assistance nombreuse. Des férus de littérature et d'histoire ont rendu le débat passionnant durant plus de deux heures de temps. La journée est marquée par l'animation avec la chorale de l'association et de la poésie. Pour la clôture, un gala artistique a été animé par des chanteurs de la région à l'instar d'Hamza Zabout, Mourad Slimani, Oussama. L'assistance a été agréablement surprise de découvrir un jeune talent, Saïd Matoub qui a ému les présents avec les chansons de Matoub Lounès. «Nous sommes très heureux d'avoir pu organiser un tel événement et surtout de rendre hommage à de grandes figures de notre commune. Je remercie tous ceux qui nous ont aidés de près ou de loin pour la réussite de cette journée sans oublier de saluer les efforts des membres des deux associations», dira un membre actif de l'association Ixoulaf N Aït Lhaj.

Lyes Mechouek

**MECHTRAS** Dépistage des cancers du sein et du col de l'utérus

## Des centaines de femmes auscultées

La campagne de dépistage du cancer du sein et du col de l'utérus ainsi que de plusieurs autres maladies, organisée par la direction de la maison de jeunes locale en collaboration avec l'APC de Mechtras et l'Association algérienne du patrimoine et du développement humain de la wilaya de Tizi Ouzou, au niveau de l'école primaire Lekadir Amar, vendredi dernier, a connu un grand engouement notamment de la part de la gent féminine. En effet, les femmes de Mechtras sont venues en grand nombre pour se faire dépister notamment en oncologie. L'Association algérienne du patrimoine et du développement humain a mobilisé plusieurs spécialistes : pneumologie, gynécologie, oncologie, dermatologie, psychologie, orthophonie, cardiologie et pédiatrie pour assurer cette campagne. «Nous avons remarqué que dans cette région la prévention est le grand absent, la plupart des femmes que nous avons auscultées affirment n'avoir jamais fait une mammographie ou un frottis. C'est bien

dommage car le diagnostic précoce est d'une importance capitale pour augmenter les chances de guérison. Nous avons examiné plusieurs dizaines de femmes rien qu'en oncologie et nous avons hélas trouvé des cas suspects que nous avons orientés pour les besoins de frottis et de mammographie et bien entendu pour une éventuelle prise en charge», a fait savoir un des médecins. À signaler que des centaines de personnes ont subi d'autres examens dans différentes spécialités. Des conseils, des orientations et de la sensibilisation ont été prodigués par les médecins de l'association. Pour sa part, le directeur de la maison de jeunes organisatrice dira : «Pour commencer, je remercie notre APC et l'association qui ont grandement contribué à la réussite de cette opération. Nous avons pu, en l'espace d'une journée, faire bénéficier de consultations spécialisées des centaines de personnes dont une grande majorité de femmes. Les médecins que nous saluons ont accompli leur mission. Un travail de sensi-

bilisation a été fait pour inciter les gens à privilégier la prévention, à suivre un régime alimentaire sain et équilibré et à faire de l'exercice physique pour éviter plusieurs pathologies. Les pédiatres ont également insisté sur l'obésité des enfants qui peut être à l'origine de multiples maladies». De son côté, le maire de Mechtras a fait savoir : «Par ici, les gens sont modestes pour ne pas dire pauvres. La prévention ne se fait pas car il faut de l'argent. Une mammographie à 6 000 DA, ce n'est pas donné à tout le monde. Le secteur de la santé publique dans notre commune n'est pas performant, nous ne disposons même pas d'une polyclinique alors pour parler de consultations spécialisées ou de prévention on est encore loin. Nous demandons aux responsables concernés de regarder dans notre direction. Le droit aux soins gratuits est un droit constitutionnel mais par ici ce n'est pas encore le cas».

Hocine T.

**Aït Aggouacha**

## Campagne d'abattage de chiens et chats errants

Le phénomène des chiens errants n'est pas nouveau dans la plupart des communes et localités, à tel point que les autorités locales de la commune d'Aït Aggouacha ont décidé d'organiser une campagne d'abattage de ces canidés qui menacent la sécurité des citoyens au quotidien. Les citoyens sont ainsi priés de garder leurs chiens chez eux surtout durant cette période d'abattage afin d'éviter tout malentendu. Et vu les mauvaises conditions météorologiques, la campagne

d'abattage a été décalée d'une semaine. Cependant, la plupart des citoyens ne sont pas d'accord sur la méthode «d'abattage» par empoisonnement. La population qui est exposée quotidiennement à des risques (morsures, maladies contagieuses) surtout aux heures tardives, soit pour se rendre au travail ou à l'école, acceptent à contre cœur l'idée d'abatage de ces canidés. Et comme il n'existe pas de centre ou de foyers pour chiens et chats abandonnés, ces canidés prolifèrent dans la plu-

part des localités. Sachant qu'ils sont porteurs de maladies surtout de rage, notamment en cette période, la seule solution est de les éliminer. Dans ce sens, un jeune propriétaire de différents molosses, originaire de la localité dont il est questions nous dira : «Voir ce genre d'avis me brise le cœur, car j'aime bien les chiens et chats, malheureusement de nos jours, bon nombre de personnes achètent des chiens pour une coquette somme d'argent et qui, au bout de quelques mois, les

abandonnent et les livrent à l'errance». Et d'ajouter : «Voir autant de chiens et chats errer, inquiète plus d'un, notamment les femmes et les enfants, ce qui a forcément obligé les autorités à prendre des mesures dans ce sens. Mon souhait est que les autorités compétentes pensent à créer des centres pour prendre en charge ces pauvres canidés. Les associations de protection des animaux, qui sont très nombreuses, doivent travailler dans ce sens afin de les protéger».

Youcef Ziad

**Draâ El-Mizan**

## La pomme de terre à 25 dinars

Si les prix des fruits et légumes continuent à flamber à quelques jours du mois de Ramadhan, la pomme de terre est le seul produit abordable pour le moment. En effet, pratiquement, tous les revendeurs installés aux abords des grands axes routiers de la région (RN 30, 25 et 68) l'exposent au prix de 25 dinars le kilo. "Ce sont des tonnes de pomme de terre qui ont été déstockées en prévision du mois sacré. Par ailleurs, il y a aussi la production qui se fait dans certaines régions. Son prix pourra descendre", nous dira un grossiste en fruits et légumes. Cependant, constate-t-on, certains marchands de fruits et légumes l'affichent toujours à cinquante dinars. "C'est de la pomme de terre fraîche. On ne peut la vendre moins. Déjà au prix du gros, elle est à quarante dinars", expliquera l'un de ces marchands. Pour cette occasion, nous avons aussi relevé que les prix des autres produits sont nettement en hausse. On citera la tomate cédée entre 100 dinars et 140 dinars, le poivron à 160 dinars voire plus sur certains étals, la betterave à 100 dinars, les petits-pois entre 140 dinars et 180 dinars et la liste est longue. Quant aux fruits, ils sont inabordables. La pastèque oscille toujours entre 100 dinars et 120 dinars le kilo, les nèfles à 300 dinars, la pomme locale à 350 dinars voire plus... Par ailleurs, il est à signaler qu'à quelques jours du mois sacré, la pénurie de lait en sachet a refait surface. D'ailleurs, ce produit se donne déjà sous le manteau.

"Le livreur ne me sert qu'environ 300 sachets tous les trois jours. Il m'est impossible de servir toute ma clientèle. Donc, je dois faire des calculs en leur donnant que deux sachets à chaque livraison. Vraiment, nous sommes face à un grand problème et on ne cesse de réclamer un quota plus important, en vain", nous confiera un commerçant en alimentation générale au Lotissement nord qui compte plus de deux cents habitations. Enfin, il est à souligner que comme chaque jour, la viande relève toujours du luxe. Les prix sont exorbitants d'autant plus que même celle congelée est inabordable avec les nouvelles taxes imposées aux importateurs. On peut dire que les consommateurs se contenteront de la viande blanche. Pour le moment, le prix du poulet vivant reste à la portée de la classe moyenne. Il est fixé entre 210 et 230 dinars chez les revendeurs qui s'installent aux abords des routes nationales. "Je ne crois pas que son prix va augmenter. Ils sont nombreux ceux qui ont investi dans cette filière. Peut-être même qu'il va baisser dans les prochains jours", estimera l'un de ces revendeurs que nous avons approché à ce sujet. Cela étant, le citoyen se prépare à une saignée durant ce mois si les mesures annoncées par le ministère du commerce ne sont pas mises en œuvre notamment en ce qui concerne les produits de base et surtout l'application des prix et la marge bénéficiaire fixée pour certains produits.

Amar Ouramdane

## ATH MANSOUR Réhabilitation du chemin vicinal n°12

### Un appel d'offre lancé

Situé à l'Est de la commune d'Ath Mansour, le chemin vicinal n° 12, qui fait la jonction entre la RN5 et le CW42 A, sera pris en charge prochainement à la faveur de l'inscription d'un projet de réhabilitation. Présentement, un appel d'offre a été lancé par les autorités communales d'Ath Mansour en vue de sélectionner une entreprise réalisatrice pour le lancement du chantier. A rappeler que ce tronçon de deux kilomètres suscitait une vague d'indignation parmi ses usagers, à cause de son état qu'ils qualifient de «chaotique». Son dernier revêtement en tri-couches, qui remonte à 2016, n'a tenu que quelques semaines.

L'impraticabilité de ce tronçon avait fini par excéder les habitants du village Béni Mansour, une bourgade limitrophe à la commune d'Ath Mansour, qui avaient procédé, au mois de mars dernier, à la fermeture de la pénétrante autoroutière et de la voie ferrée, à hauteur de leur village, pour demander la réfection du chemin en question. Et c'est au terme d'un bras de fer qui a duré plusieurs jours, ayant opposé les habitants aux autorités locales, qu'un accord de principe a été dégagé, stipulant la réhabilitation dudit chemin vicinal. Un chemin qui reste stratégique aux yeux de la population du village de Béni Mansour qui l'emprunte pour rejoindre la polyclinique d'Ath Mansour, l'échangeur de Passala, qui mène directement vers la pénétrante autoroutière Béjaïa - Ahnif et l'autoroute Est-Ouest, et toutes les autres localités relevant de la wilaya de Bouira et l'Est du pays. Ainsi, la revendication des habitants de la région est en phase d'être satisfaite. «Le lancement de l'appel d'offre dénote la bonne volonté des pouvoirs publics de prendre en charge ce tronçon, certes court mais névralgique, puisqu'il ne dessert pas moins de trois wilayas: Béjaïa, Bouira et Bordj Bou Arreridj», estime-t-on.

Y. S.

## SOUR EL-GHOZLANE Solidarité Ramadhan

# Plus de 2 700 familles démunies concernées

Plus de 2 700 personnes démunies sont concernées par l'opération de solidarité du Ramadhan, à Sour El Ghozlane.



Actuellement, un travail d'assainissement et d'actualisation des listes des demandeurs est en train de se faire par les services sociaux de la commune. Un travail qui s'avère d'autant plus nécessaire que parmi les demandeurs figurerait des commerçants et des personnes de condition favorisée. Selon les services sociaux, la distribution de ces aides, qui se feront cette année sous forme de chèques d'un montant de 6 000 DA à verser dans les comptes CCP des concernés, va concerner dans un premier temps les familles sans ressources et celles dont le revenu est inférieur à 18 000 DA. Puis viendra le tour des familles de condition modeste. A ce sujet, le maire et les élus de l'Assemblée communale ont donné des instructions fermes pour satisfaire, d'abord, la demande des personnes de condition défavorisée et sans ressources

pour passer ensuite à d'autres catégories de demandeurs dans le besoin. En parallèle à ce travail d'assainissement des listes, les services sociaux s'attèlent à doter une large catégorie de demandeurs de comptes courants CCP sans lesquels le versement des aides ne peut se faire. Il faut noter que beaucoup de demandeurs ne disposent pas de comptes courants. Une problématique qui se pose pratiquement à travers toutes les communes de la wilaya, ce qui risque de perturber ou de retarder le lancement de l'opération de solidarité du Ramadhan. L'adjoint au maire de l'APC de Sour El-Ghozlane, chargé des affaires sociales, a indiqué que les préparatifs ont commencé au mois de novembre de 2018 avec le lancement des appels à l'endroit des personnes concernées de

constituer les dossiers en vue de bénéficier des aides. Selon le même élu, le délai pour le dépôt des dossiers avait été prolongé jusqu'au début du mois de mars. Au lendemain de la clôture de l'opération du dépôt des dossiers, les services sociaux de l'APC ont recensé pas moins de 3 219 demandes. La liste est actuellement étudiée par les services sociaux de la wilaya pour vérification et surtout validation. Le même responsable a fait savoir que l'APC de Sour El-Ghozlane a bénéficié cette année d'exactlyment 2 703 aides, des budgets de la commune, de la wilaya et des services de l'action sociale. L'APC a consacré une enveloppe pour venir en aide à 1 166 familles, la wilaya contribue avec 750 aides et enfin les services sociaux (DAS)

ont accordé à la commune 787 autres aides. Cependant, ce quota ne pourrait répondre à toute la demande exprimée, qui est de plus de 3 000. Certes, le nombre des demandeurs sera revu à la baisse une fois les listes épurées, mais toujours est-il que le nombre de demandeurs est important et dépasse de loin les aides disponibles. Cette tendance à la hausse du nombre des démunis est remarquée depuis quelques années à l'échelle de la wilaya, renseignant sur la paupérisation des couches sociales. Des couches dont le pouvoir d'achat est en net recul et surtout laminé par l'inflation et la cherté de la vie. Comme chaque année, et pour combler le déficit, il sera fait appel aux dons de bienfaiteurs pour apporter du soutien aux plus faibles.

Djamel M.

## LAKHDARIA Aménagement des 480 logements

### Les travaux lancés

Plusieurs quartiers du centre-ville et des localités de Lakhdaria subiront dans les tout prochains jours des opérations d'aménagement urbain. Au centre-ville, quatre quartiers sont concernés par ces projets, à savoir les 480, 201 et 81 logements ainsi que «5 Juillet». La semaine dernière, une première opération a été lancée au niveau du quartier des 480 logements en présence des élus de l'Assemblée, des services techniques et de ceux de l'ONA. La première étape a trait au réseau d'assainissement qui sera entièrement réfectionné. Les travaux, lancés jeudi dernier, en étroite collaboration avec l'antenne locale de l'Office national de l'assainissement (ONA), vont ensuite laisser place à ceux de l'aménagement et de l'amélioration urbains du quartier. Selon les services de l'APC, les

travaux en question vont concerner l'aménagement des trottoirs, la réfection des voies d'accès, avec un nouveau revêtement, et l'installation d'un réseau de l'éclairage public. D'après la même source, les prochains jours verront aussi le lancement de travaux similaires au niveau des quartiers voisins. Pour rappel, l'APC a indiqué récemment que plusieurs chantiers au centre-ville et à sa périphérie seront lancés cet été. En plus des opérations d'aménagement de divers quartiers et cités, il est aussi question de projets d'assainissement, de mise en place des réseaux d'éclairage en LED, d'aménagement des principaux boulevards et de revêtement de certains axes routiers menant de et vers la ville. Une fois menés à terme, tous ces travaux vont contribuer à améliorer le cadre de vie des

populations et à redorer l'image de la ville de Lakhdaria. Une ville qui a subi, ces dernières années, des dégradations tous azimuts, notamment du réseau routier. Il est utile de rappeler que l'actuelle Assemblée populaire communale a fait de l'amélioration du cadre de vie des citoyens une de ses priorités. L'exécutif communal a, depuis son installation, relancé de nombreux projets d'aménagement restés longtemps en souffrance, et en a inscrit d'autres en 2018 et en 2019, au titre des PCD et du budget communal. Il convient enfin de noter qu'aux quartiers El-Menzel, Hamana et El Krichich, les travaux d'aménagement urbain sont toujours en cours.

D. M.

## Saharidj

### Consultations et dépistage gratuits

L'association Tazmart-aw Tuklal Azal (Ma santé en valeur) de Béjaïa a organisé, vendredi dernier, une campagne de dépistage et de consultations médicales multidisciplinaires à Saharidj. L'activité, abritée par le CEM 27 Juin 1957 du chef-lieu de commune a été organisée en collaboration avec l'association locale Assirem, l'APC de Saharidj et l'EPSP Ahnif. Cette campagne a été menée par deux généralistes, un psychologue et six médecins spécialistes : un rhumatologue, un orthopédis-

te, un pneumologue, un diabétologue, un pneumologue et un chirurgien. En plus des praticiens, l'association a mobilisé 13 paramédicaux et une pharmacie mobile qui remettait gratuitement les médicaments prescrits aux malades. Approché à l'occasion de cette action de santé publique, le président de l'association organisatrice, Redjadal Walid, dira que les bénévoles en sont à leur 14e campagne de santé depuis la création de ce collectif associatif, le 7 février 2018. Les opérations médicales menées par

l'association ont jusque-là lieu dans les deux wilayas de Béjaïa et Bouira, plus particulièrement dans les patelins isolés où il est difficile aux malades d'accéder aux services de santé publique et surtout aux soins spécialisés. Notre interlocuteur précise qu'à la faveur de leurs activités de solidarité, plusieurs patients ont été orientés vers des centres spécialisés, avec accompagnement et assistance par les médecins et les infirmiers des cas sociaux. A propos des médicaments offerts gracieusement sur place, le prési-

dent de l'association dira qu'il s'agit de dons de pharmacies privées. L'un des pharmaciens présents sur les lieux a affirmé que 50% des médicaments demandés sont satisfaits. Redjadal Walid indique que c'est une moyenne qui varie entre 500 et 800 patients, à majorité féminine, qui est auscultée durant chacune des campagnes menées par l'association qu'il préside.

Oulaid Soualah

Arim, 29 deg yebrir 2019

## Wali kan

### TIZI UZZU Timlilit yef tefsut n tmanyin

Yella-d usmekti wis 39 n tefsut n yimaziyeen, ussan n 27 d 28 deg yibrir 2019, s yiwet n temlilit i tga tddukla Tawacult tagrawlit n lwilaya n Tizi Uzzu deg uxxam n yidles Mulud Mæemmri n temdin-agi.

Yef teyzi n sin wussan, wwin-d awal yimsaragen yef wamek i d-đrant tedianin n tmanyin akked wanda i teddu temsal ass-a n wussan. Gar wid i yekkan deg usher-a, ad naf wid i iħeđren i tnekkra imir-nni, yecban Lounaouci, Tari Aziz, Yidir Ahmed Zaid, Achab Ramdane, Hebib Youcef, Oussalem Med Ouamar akked kra n wudmawen n umennuy yef tmaziyt n tura, am Hakim Saheb, Said Chemakh d Hamou Boumedine. Deg usarag i d-yefka Ramdane Achab, u uqbel ad d-yawi awal yef tedianin n Tefsut n yimaziyeen, yesmekta-d idlisen i yettwarun yef umennuy n tmaziyt s

# Ansi i d-yekka d wanida i iteddu umennuy n umussu !



umata, anda i d-yefka dya, izwilen n yidlisen-agi, am "Le journal des événements de 1980", n Rachid Chaker, "Imaziyeen ass-a" n Salem

Chaker, "Chronologie du mouvement berbère" n Guennon Ali, "Algérie, citoyenneté et identité" n Brahim Salhi...atg. "Tadyant n 1980,

mačči seg yigenni i d-teyli, meena yella-d umennuy yef tmaziyt uqbel yakan. Llant-d tedianin uqbel tmanyin i yerfed Umussun ayelnaw deg yirebbi-s", i d-yenna Ramdane Achab sdat n wařas n yimeddukkalis n umennuy s daxeł n tzeqqa n Uxxam n yidles Mulud Mæemmri. Am wakken i d-iwekked d akken akk timeslayin i yettfen taqacuct akka tura deg umađal, llant akk d tutlayin n yimnekkamen. Dya, yef wanect-a, iwala d akken: "Taglizit, tafrensist, taerabt ney tiyađ, d timeslayin n wid yesteemren wiyađ. D timeslayin i yettuħettmen s ddree d zzur yef yigduden i yettwaħeqqren". Uqbel-aya, yenna-d Mass Achab belli awal n tmaziyt yur-s, yerza timeslayin-agi: Taqbaylit, tacawit, tamzabit, tatergit...atg. "Ma nniy-d Tamaziyt, meħsub qess-

dey-d taqbaylit, tamzabit, tacawit akked tiyađ, mačči kan yiwet n tmeslayt". Ma yef wayen icerken ney yessemgaraden Tafsut n tmanyin akked umussu-agi n tura, walan kra d akken yella wayen i ten-yesdukklen, am wakken i d-yella wayen i ten-yessemxalfen. Gar wayen i cerken snat n tnekkriwin-agi, d amennuy s wudem n talwit. Ma dayen i ten-iferqen, ad naf d akken amennuy n tmanyin, refden-t s umata kra n yiwudam i d-yufra-remir. Ma d tura, ulac win yettmeslayen s yisem n umussa-agi ayerfan. Xas ulamma, mmsefhamen akk yef wamek i ilaq ara ikemmel umennuy deg unnar, acu kan walan ur yettbeddil ara kra ma yella ur ibeddel ara wudem n tidin n uwanak.

Hocine Moula

### Wehran

## Asfugel n tefsut n yimaziyeen

Tiddukla Numidya n Wehran, ur tezgil ara ttiead n usfugel n Tefsut n yimaziyeen deg useggas-is wis 39, imi temmuger aya s yiwen wahil adelsan i d-yedran deg Uxxam n tddukla anda i d-mlalen kra n leqbayel izedyen deg temnađt-a n Wehran akken xersum ad d-smektin inedruyen yecban wigi iyef ruħen waħal d ilmezyen d iseflan, akken lašel d yidles ur negren ara. Yas ma ameslay s tutlayt-a yenqes sħur kra n yimezday n tama-a, tikwal iyellebiten yiles aerab, maca mazal llan wid yettfen di tumast-nen s tfeñtazit, sselmaden i wid i d-yettenkaren iberdan n tissas s lħerma d leqder.

### Llan-d sin n yisaragen, amezgun akked temsikent

Ahil n usmekti, tebda-t tddukla akka; ass n amhad d sed, tella-d temsikent n yidlisen. Ass n sed 20 yebrir, nwala-d sin n yisaragen. Amezwaru yexdem-it uselway n tddukla Saaid Zeemuc s usentel "Amecwar i d-tezger Tddukla Numidya seg tuffra ar tallit n wass-a, d umennuy i yidra unegmu n tutlayt d yidles amaziyt deg uřaram n Wehran". Deg-s yuřal-d yer umezruy n tddukla d wamek i d-tenmulfa, tigawin iyef d-tezger ar ass-a d timmuynest n kra seg yieggalen-is řas qeřřihit wařas n talliyin. Yerra tajmilt i wid tewwi tmettant, yessawed-assen tamella deg wass n Tefsut n yimaziyeen acu ařas iqedcen deg urebbi n tddukla. Yuřal-d yer ssber n tddukla-a, yenna-d belli

mačči seg yigenni i d-teyli, acku amer mačči d ssber d limin s leqdic i xeddmen, ur tessawađ ara ar 29 n yiseggasen deg tudert-is. Asarag wis sin, iga-t Mass Karim Ouaras, d aselmad n tefransist di tesdawit n Mestħanim, yewwi-d asarag-is s usentel "Tazart inedruyen d tedianin umezruy n umennuy i yidra n usřeeref s tumast, tutlayt d yidles amaziyt". Anida i yuřal yer useggas n 49, syin i d-zegren leqbayel talliyin s wazal-nsent deg umennuy n wass-a s tezyent tamaziyt n Eimac Emer, Racid Eli yehya d wiyađ. Syin ikemmel asarag-is yef tegnit iyef d-mlalen ass-a yieggalen d yinebgawen n tddukla, Tafsut n 80 d tmental i yeđđan igiman

## D tefsut n Yimaziyeen, ney n Yiqbayliyen kan ?

Ass n 20 yebrir 2019 i d amulli wis 39 n Tefsut An ttmanyin, wis 18 n Tefsut Taberkant. D azemz i ay-d-yesmektayen ilemziyen-nni ileqqaqen i yeřlin s rrsas n udabu azzayri imi kkren ad sutren tilelli, tugdut d ulmad n tutlayt-nen deg uřerbaz. Kra n yimalasen dya send ttiead-a n usfugel d usmekti, ařas n tamiwin d tddukliwin i d-yegren tiřri i tikli di Bgayet, Tizi Uzzu d Tubiret, abeada Amussu n uřraniman n Tmurt n Yiqbayliyen. Maca dayen, seld aberriħ-nni mucaen n "Xawa-xawa", i d-yeffyen di tnekkra-a tayerfant n ugdud azzayri, yella inuħ usirem yur wařas n yimdanen d kra n yimeynasen akken zun ad d-ilint tekliwin-a n usmekti ula deg temnađin-nniđen n Lezzayer. I wakken

n yiqbayliyen ad d-ffyen yer ubrid, ad ssutren izerfan-nsen mbeed mi yugi udabu n lawan-nni ad d-yili usarag n Dda Lmulud deg tesdawit n Tizi Uzzu. Yewwi-d dayen awal yef krađ n yisutren iġejdanen n Ugraw n Yiekkuren deg useggas n 1980. D Tafsut n 80 i t-yewwin yer Tefsut taberkant anda i d-yewwi fell-as awal s telqey d wayen akk d-ssegrat s 127 d ameyras yeřlin d luluf n yimejraħ. Mi fuken yisaragen, nesla-d i uskasi gar yimeħđar d umsarag. Syin yef 18h, nwala-d ayninaw (monologue) n Ĥamid Baħfir i teyzi n tsaset, yerra iman-is zun d aselway n tegduda ixetben agdud-is akken ara yernu yal tikkelt tadwilt tamaynut, uqbel ad

yessuref asuter ar taggara deg ugdud-is yef tufđihin akk iga, ladya timenřiyw n yilmezyen n Tefsut-nni berriken gar-assen Germaħ Masinisa. Ma yef 19h, llant-d tezlatin n Meetub, Ideflawen, Ferħat d Mengellat i d-cnane sin n yicennayen. Dagi i ifuk wahil n wass n usfugel wis 39 n Tefsut n yimaziyeen deg Wehran, anida ssarmen yal tikkelt ad d-tilint tegnatin am ti akken ad d-ttemplen s leqbayel ad mmeslayen yef waddad ideg tella tmaziyt ass-a d wayen ilaqen akken ad tař abrid-is u ad tecbu tutlayin iġeħden n umađal.

Khaled Achoui.

xersum ad d-tbin ugar tegmat-a i ttawin ddeqs deg yimawen-nen. D acu kan, ayen i ay-d-yesken wass n sed 20 yebrir 2019, icuba kan wayen nwala deg yiseggasen ieeddan, ulamma d amussu n MAK i yettfen tasga tameqqrant. Meħsub, ulac akk win i d-yerran i tiřri n "xawa-xawa" seg twilayin-nniđen n Lezzayer ideg ur ssawalen taqbaylit. Yef waya dya, ddeqs n yimura, ineymasen d yimeynasen, i d-yuran deg yižedwan inmettiyen, mesteqsan yef wamek teffey taggara taluft-a. Ad d-nesmekti d akken llant-d tekliwin di krađ n twilayin n tmurt n Yizwawen, řas ulamma yella wanida teweer tikli ney ur wwiđen yimeynasen s amkan di lawan. Ula d acennay amħaddi Zedek Mulud,

yuřal-d beddemma si Fransa akken ad yelħu d ugdud yef yiman n yimeyrasen n Tefsut n ttmanyin d Tefsut taberkant. Dayen, i uselyu, gar wudmawen i yekkin deg tikli, yella uselway aqbur n Ugraw i yidles d tugdut (RCD) Mass Saaid Seedi akked yisegbaren iqdimen n Umussu Adelsan Amaziyt (MCB). Ma yella d akabar n FFS ur d-iban, amzun akken ur t-teeni taluft. Yas aħat llan deg-s yimeynasen, maca tasertit n ukabar tħettem-d abrid-nniđen taggara-a. Seld agemmuđ-nniđen ideg ala Iqbayliyen i d-yesmektayen tifsutin-a n tnekkra, ařas i yettmesteqsayen dya ma yella ad nesawal i Tefsut n ttmanyin «Tefsut n Yimaziyeen» ney «Tefsut n Yiqbayliyen»?

M. K.

### Ccmini

## Yeđra-d ubaxix d ameqqran deg ubrid

Tedra-d tasebħit n wass n, 22 yebrir ieeddan, yiwet n twayit n ubrid d tageemirt i yeglan s 6 terwiħiwin, tesseggra-d s 7 n yimejraħ. Yettwajerred waya deg ubrid ayelnaw wis 26, mi myezdamen sin n yikerusen deg umđiq iwumi ssawalen « Leezib », i yettabaen tařiwant d tdayra n Ccmini. Yef wawal n Uħuddu ařarim n Bgayet, i ay-d-yuznen ulyu ass n tedyant gedged, mwa-

ten gar-assen yiwen n usimi akked ukerrusniđen s yisem n Toyota Hilux. Dya, armi d ddurt ieeddan, yewweđ leħsab n wid i tent-yuřen yer 6 n yimattanen i yesean gar 18 d 42 n yiseggasen, d 7 n yimejraħ seg tyiwant n Msisna, i yesean gar 21 d 46 n yiseggasen. Akken kan leħqen yirgazen n Uħuddu ařarim yer wadeg n useħwu-a, sawđen s tazzla imejraħ imuđiren yer sbiřar n Sidi Eic. Ma

yella d tifekkiwin yesmiđen, ttawint yer texxamt n yimattanen n sbiřar-a dayen. Seg tama n leħsabat n yiseħwa n ubrid, seg umenzu n wayyur n yennayer ar 22 deg yebrir 2019 yef 10:00, ad d-nselyu d akken đran-d 476 n yiseħwa, s 565 n yimejraħ d 17 n yimattanen. Am yal tikkelt, yezga yettweessi Uħuddu ařarim inehharen akken mačči kan ad ilin d iħezzen deg ubrid,

maca dayen d imasayen n tyellist-nen d tin n wiyađ. D aya kan i izemren ad d-yawi ugar n talwit deg yiberdan. Ad d-nesmekti d akken seld tawayit-a tageemirt, ieezza Useqqamu ayerfan awilay n Bgayet (APW) akk tiwaculin n wid yemmuten, deg yiwen n yizen i asent-ibudd.

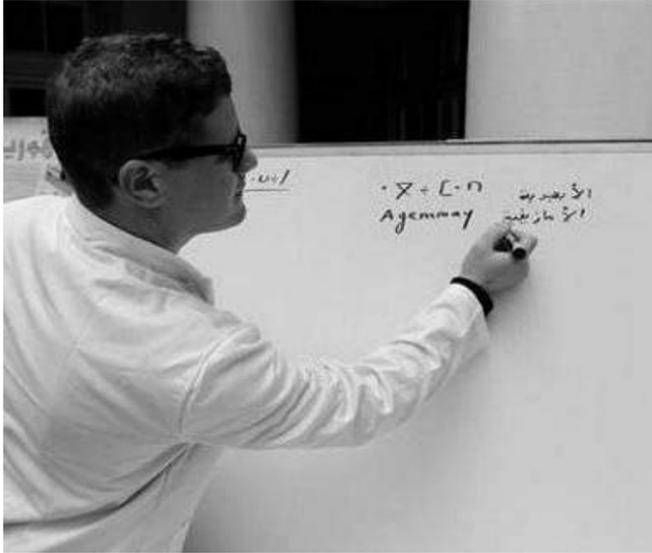
M. K.

## Wehran

Seld mi yekfa amahil-is umaswad n tmaziyt Mass Abdellah Arkoub deg twilayt n Tlemsan, yerza yer yiselmaden n Wehran tazwara n ddurt ieddad.

**A** mahil i t-yewwin yer Wehran yemgarad gar usensheb n yiwet n tselmadt d tirza n teswedt yer yiselmaden-nniđen akked wass n usiley i yiselmaden merra n tmaziyt. Yebda Mass Eerqub leqdic-is ass-nni n acer, 21 yebrir, s tirza yer uyerbaz amenzu Eizi Ben Yebqa deg tama n Beṭṭiwa anida i yesensheb taselmadt Massa Ğ. Smaeil i yesyaren yiwet n tnelmadt kan, maca deg uskasi i d-yellan ar taggara gar-as d tnehmalt n uyerbaz d kra n yimaswaden, yenna dakken ilaq ad d-afen tifat i wugur n tdersi n yinelmaden yeqqaren tamaziyt deg tneyriyin, s umeslay d usebyes n yinelmaden-a, acku ur d-teqqim ara kan deg uselmad, imi aneggaru-a, axeddin-is yettili deg tesmilt s usenked n temsirin. Deg wass wis sin, arim 22 yebrir, iga umaswad tirza n teswedt yer sin n yiyerbazen yellan deg tlemmast n temdint.

# Tella-d temlilit n yiselmaden n tmaziyt d umaswad-nsen



Taşebhit, yella deg uyerbaz Ben Tacfin anida i iwala tamsirt n tagnit n tmenna i d-tesseneet tselmadt yef usehbiber yef tdaw-sa, ma d tameddit yehder i temsirt deg uyerbaz El Imam El Hewwari i d-yewwi uselmad yef tneqqist n wuccen d yizimer. Mass Arkoub yumer atas s uswir n yinelmaden, acku rran lweh-

nsen akken ilaq yer temsirin u ddan d uşenfar. Ar taggara, yella-d uskasi gar umaswad d yal aselmad, anida i asen-yefka kra n yiwellichen d lixşas i iwala ilaq ad yettwixdem, uqbel ad asen-yefk tazmilt yef tirza-a. Ass n arim, d ass n usiley deg tesnawit Cellali Xadiğa deg tama n El Ĥasi, şşbeh yewwi-d Mass Arkoub awal yef

tarrayin iwulmen i uselmed n tmaziyt yer yiserbawalen, yefka iwellichen i yiselmaden amek ara sudsden asenfar d tgezmin s yiman-nsen war ma smersen adlis ayurbiz s waţas, imi d allal zzayen yef uswir n yinelmaden-a. Mbeed imekli, uyalen-d yer umahil seg 13h yer 15h30, msebdan yiselmaden yef sin n yigrawen, gan amedya n usenfar d tegzemt n waddal n ddabex uđar s yakk irmuden. Yumer atas umaswad s uswir d unadi xeddmn yiselmaden, ama deg Wehran neđ di Tlemsan, acku abayur d uswir d umđan n yinelmaden simmal yettneray, ayagi yakk ahat yezmer ad ay-d-yessebgen belli aselmed n tmaziyt a-t-an deg ubrid iwatan. D awal-a i swayes i d-yessegra Mass Abdellah mbeed mi t-nesteqsa "La tdedun leqđ akken ilaq, ma nwala dakken inelmaden sean lebyi ameqqran i ulmad, ęas tadra-nsen mačči d leqbayel merra. Yella dayen kra n lixşas yerzan asiley imi iselmaden d imaynuten, acu kan s temliliyin am ti simmal yettgerriz waddad".

Khaled Achoui

## Tafsut mm tejmilin Fatima Chakour tamyart mm 117 n yiseggasen

**A** ss-nni n lex-Amis, 25 yebrir 2019, i tuyal yiwet n tejmilt meqqren syur tenmehla n tigawt tinmettit (DAS) n Tizi Uzzu i temyart tameqqrant akk deg lwilaya n Tizi Uzzu.



Tagi d Fatima Chakour, ilulen s yisem n Khouas. Tlul deg useggas n 1902, tura yur-s lqern d 17 n yiseggasen (117) di leemer-is. Nna Fatima Chakour, mazal-itt ar tizi n wass-a s leeqelis, tettawal i yiman-is. Ur tessei kra n waţtan iweeren, mazal leğwareh-is şehhan akken ma ttmallan. Allay-is d wallen-is ula d iqarren-is, mazal ğehden. Tettidir deg uxxam i d as-yegęa urgaz-is deg taddart n Ighil Bouchene, di tyiwant n Ait Aissa Mimoun. Tura akka, yur-s ugar n 40 n warraw n warraw-is, i d-rebba s lhif d lhifan. Atas n yinebgawen n tenmehla n tigawt tinmettit, i d-yerzan ass-nni n lexmis s axxam-is, am wakken dayen i ihedren warraw-is d warraw n warraw-is. Am wakken yella deg wawal: "Temlal tasa d way turew". Nessaram-as teyzi n lemer i Nna Fatima akked tezmert n tzemmut.

## Tafugla i usmekti s Mouloud Yarkal

**A** ss-nni n lęemea yezrin 26/04/2019, Atella-d tfulgan n usmekti n umeręum Mouloud Yarkal, i wumi tettuyal tejmilt s temsizzelt n ddabex uđar. Yef 8h30 n ssbeh, nejmaeen-d medden d tirni yef uzekka-s, gar yieggalen n twacult-is d yimeddukkal akked yieggalen n ugraw anaddal n Ait Aissa Mimoun, i d-iheggan leqdic-a. Yella-d usersi n tmeqqunt n yieęęigen yef uzekka-s, syin akkin d ddqqa n tsusmi. Am wakken dayen i d-llant tnagiin d waktayen n yimeddukkal-is d twcult-is. Maca, uqbel annect-a, yettili-d ussan-a usiher n waddal, syur ugraw n waddal n Ait Aissa Mimoun i gan d tajmilt i umaręum Yarkal Mouloud, i yellan d ufrin (ėlu) deg Useqqamu ayerfan ayiwan n Ait Aissa Mimoun. Ass-nni n lęemea, 19 yebrir 2019, i tebda temsizzelt n temliliyin n ddabex uđar n tyiwant n Ait Aissa Mimoun, i d-yettilin deg unnar ayiwan yellan deg Tiplakine. D timsizzelt n temliliyin, ara yedduw yef teyzi n waţas n wusan, imi atas n temliliyin i yellan. Mbeed mi i d-tella temlilit n tazwara, ass-nni n lęemea ieddad yef 17h30 n tmeddit gar snat n trebbuyae-agi: Tarbaet n taddart n Tahanouts ( taddart n umeręum-agi) mgal tin n taddart n Ighil Bouchene (taddart n yimsuddsen). Ttkemmilent temliliyin-agi i d-yettilin yal tameddit n wass yef 17h30 n tmeddit deg unnar ayiwan n Ait Aissa Mimoun. Yetturaęu sya ar timlilit n taggara, ara d-yilin ass n lexmis, 09 mayyu 2019, ad d-ilint 14 n temliliyin, sya ar imir. Yer taggara, ad nesmekti belli Mass Yarkal yewweđ lecfu Rebbi ass n, 18 yebrir n useggas yezrin, yeęęa-d deffir-s sin warraw-is d ilqaen.

A. A.

## Tiddukkla Oxy-jeunes

### Tikkin deg usiley d unebbeh yef twennađt

**I** mnd n usiley i d-thegga tdukkla Tięri n Iugrud n wayir n Bgayet, tekki tdukkla "Oxy-jeunes" s uselway-is, Mass Xaled Fuđil akked tselwayt n tseqqamut n tigawt takulujit tasegment. Yella-d usiley-a seg 19 ar 20 yebrir ieddad, yef wayen yerzan tigawin i icudden yer tmetti d yidles akked umussu asdukklan s umata. Tga-t-id usiley-a, Massa Nur Kawter Huda. «D akud igerrzen n tmussni, n ulmad, n beṭtu d tagnit n tegmat (...). Yella d taddi d tageemirt uzday n usiley-a n yimekfađuyen akked yimeddukkal isegbaren isdukklanan», i d-yura uselway n tdukkla, Mass Xaled Fuđil. Dayen, tesnemmir tdukkla "Oxy-jeunes" n Yiderginen

tamsileyt d wid yekkin deg usiley, am wakken tessayaz (tetthenni) tidukla timheggit Tayect n ugrud n Bgayet.

### Tettnebbih yef temđerit n twennađt

Si tama-nniđen, tettnebbih tdukkla "Oxy-jeunes" n Yiderginen yef twayit takulujit i d-ibanen di tyiwant-nsen, i yerzan agudu azayez. Yef wawal n yieggalen n tdukkla-a, ilaq amuqel deg taluft n ugudu-a n lexla, i yellan deg yimi n taddart n Yiderginen, deg ubrid ayelnaw wis 09. Imi kra n yimitren kan tama-s, tella din yiwet n tala

ansi i tessan yimezday, atas i yebyan ad yettwakkes ugudu-a, ad yehbes dayen uđegger deg-s. Dayen, imi teqreb yer udrum n Gar Isaffen, llan azal n 300 n lmitrat kan syur-s ar tmiđ n tyiwant. Yetteddegar uhicir n ugudu-a deg teęzi akked wasif Ageryun. Rnu-as asrey i d-yettilin dinna yal ass. Degmi yella ukukru ad d-derreen amdan kra n waţtanen, ama s ubrid n waman ney n nflu. Ugar n waya, yettwassen umđiq-a ula s yibkan, i yellan gar yiyersiwen yettwahud-den. D aya i yeęęan ihi ięeggalen n tdukkla "Oxy-jeunes" ssawalen i wid terza taluft, ad gen kra lawan-a ideę i d-tettqarab tsemhuyt n umer-reh.

M. K.

## AIT AISSA MIMOUN Amussu adukklan deg yirebbi n tefsut

### Timlilit n ugraw CRAPES

**A** ss-nni n lęemea yezrin 19 yebrir 2019, i d-tella temlilit tamezwarut n umazday n tidmi d tesleđt tasertant d tdamsant akked tmettit (CRAPES) n tyiwant n Ait Aissa Mimoun, i d-ilulen ussan-agi kan ineggara. Agraw-agi, iswi-ines yef wakken i d-id-yenna yiwen gar wid i t-id-yesslulen d axlaq n wadeg i umeslay d umbaddal n tikiwin

gar yimdanen. D annar dayen i usyerbel d tesleđt n wayen yettidir umdan, ama si tama n tsertit ama si tama n tdamsa neę si tama n tmetti. Anejmue-agi amezwaru, yella-d lęemea-agi deffir neę deg Tiplakine, yezzi deg-s umeslay s waţas yef yisental-agi ięejdanen. Ad ilin yiswan n tlallit n umazday-agi n yiyermanen d wahil-is deg

wusan i d-iteddun. Yella-d diy umeslay yef wazal n teywal daxeł n tmetti, imi yef lehşab n kra txuş mliħ tineęęura-a. Ugar n 30 n yimdanen, gar yisdawanen d yilmezyen akked yimussnawen i ihedren timlilit-agi n tazwara i d-yellan deg unnar. Imi, niqal amazday-agi yebda-d s yizeđwa imettiyen (facebook), tuyał temmey tiki armi

i d-ters s annar. Ma yef yiswi agejdan n umazday-agi, yenna-d yiwen gar yimekkiyen n temlilit-a, d axlaq n wadeg n uskasi d tagnit dayen i ubeddel n tektiwin; yal wa ad d-yefk tidmi-ines yef kra n temsalt ara d-yersen i usqerdec.

A. Gh.

## I kunwi, i kunnemti

Imeyriyen,  
timeyriyin n Uymis n  
yimaziyen, ma tebyam(t)  
ad d-tekkim deg  
yisebtar n tmaziyt,  
aznet-d imagraden  
yer :  
deptamazight@gmail.com

## Cwiđ seg tmucuha n leqbayel

**Y** iwen wass, iwala ugellid n tmurt yelli-s meqqret, yeeni tewweđ i zzwag. Yeqqim yettxemmim wehđ-s, yeqqar: "Ay ul-iw, yelli ttuqten-d fell-as ineqđaben, maca nekk byiy-as argaz i tt-yuklalen s turruga, mačči s yidrimen". Acku yelli-s n ugellid, ur tt-ixuş ara uşurdi, ma textar di kra-nniđen. Yettxemmim ugellid armi i t-id-tusa tekti. Yessawel i kra n yixeddamen-is, yenna-asen: "Ad truħem ad d-tesnejmaem meřra At tmurt, ad asen-tinin, agellid yuqqem-d amgarad: win ara ifazen deg-s, ad yawi tarzeft d tameqrant. Yiwen seg yiqeddacen n ugellid, yenna-as: "Ay agellid,

amek ara nini ma steqsan-ay-d yef şşenf n temsizzelt ney yef warraz d acut?"? Yenna-asen ugellid: "S tidet. Amgarad d akken win ara yesrewten annar n yirden, ur yumis d ayebbar, d netta ara yayen yelli tawhiđt ezi-zen". Akken i teđra. Mi i yeffey wawal akk wid-nni i igren iman-nsen deg umgarad, ur zmiren ara acku d awezyi ad tesrewteđ annar ur tetteybired. Armi, a-t-an yekker-d yiwen n yilemzi, iban yezwer, yenna-asen i leesker n ugellid: "Awit-iyi-d tazart". Fkan-as-tt-id, yebda aserwet mebla lehder am wiyad armi yekfa yuyal ala ayebbar. Yenna-as

## Annar akka i yettwarwat

ugellid: "Aql-ik ala ayebbar yerna ur teerideđ ara ad tħadred iman-ik, d acu i d lmeqsud-ik?". Argaz: "Ay agellid, annar akka i yettwarwat, ma d yelli-k win yebyun, yay-itt". Yerras ugellid: "Iħ a mmi d kečči i as-iwulmen". Lmeqsud n urgaz d akken ccyel yesea lqanun, ur yezmir yiwen ad t-ibeddel yef lmeqsud-nniđen, ama d asurdi ama d ayen-nniđen, lxudma tettwaxdem akken i as-d-yewwi lħal. Qqaren wat zik: "Yir ccyel yettgalla di bab-is".

Yahia Yanes

## Souk El Tenine

Mbeed lhif d lmerta i idummen ugar n eecra n yiseggasen, anda ttawin imawlan arraw-n sen imeedat seg Dayra n Meatqa yer uyerbez uslig n tyiwant n Boukhelfa, deg tamdint n Tizi Uzzu, tettunefk-as-d i tddukkla Itran snat n tzaywa n uselmed deg uyerbaz n Muḥemmed Miludi deg taddart n Tiylt Maḥmud, yettabaen yer tyiwant n Ssuk El Tenin deg dayra n Meatqa.

Ferḥen nezzeh yimawlan n yimeedat s tigawt-agi i d-yezgan deg lmendad n uselmed. Sya ara siwden yimdebber n tyiwan yer wayen waeden yis-s, s lebni n yiwen n uyerbaz yettwaxseḥen i taggayt-agi n yinelmaden meeduren n temdiqt-agi n Meatqa. Dya, yef lehsab n yimdebber n tddukkla n yimawlan n imeedat Itran, d Tanmehla n temsal timazdayin (DAS) i d-yefkan ttesriḥ i uselmed n yigerden deg tzeḡwa n uyerbaz-agi. Ihi, d taekemt meqqren i yettwakk- sen yef yimeedat d imawlan-n sen, i yezgan deg lmerta seg 6h n tsebhīt,

# Llint snat n tzeywa n uselmed n yimeedat



akken ad awden zik yer uyerbaz uslig n Buxalfa. Ugar n 36 n yinelmaden imeedat i yettwajerden yakan deg uyerbaz-agi amaynut, yef lehsab n uselway n tyiwant n Ssuk El Tenin Mass Khermous Slimane. Llan ugar n 100 n yimeedat i tessa Dayra n Meatqa d tyiwanin yecban Tirimtin, At Zmenzer, Amecras. Kra

deg-sen, mazal uread ttawajerden deg uyerbaz. Yeweed yimdebber amezwaru n tyiwant n Sukk El Tenin s ufus n tallelt s wayen akk yezmer i yinalmaden imeedat. Am waken, diy, yeweed s usewjed n yiwen ulemmas n uselmed n yimeedat s lebyi n lwali n Tizi Uzzu deg yiseggasen i d-iteddun. Ferḥen atas yinel-

maden s uyerbaz-agi-n sen amaynut, i yesean akk ttawilat iwatan akken ad yren deg-s deg tegnatin igerrzen. Dya, yewwi-d yef yimeelmen n temdiqt-agi, ad fken afus n tallelt i tddukkla Itran akken ad tbedd yer tama n yimeedat-agi akken iwata lhal.

Ali Zalouk

## Taseqqamut tadigant n Yitri azeggay azzayri n Meatqa Ihegga-d yiwet n temhelt n tthara

Imend n wass n 27 seg waggur n Remdan 2019, Ithegga-d Teseqqamut tadigant n Yitri azeggay azzayri n Meatqa yiwet n temhelt n tthara i lfyada n yigerdan n twaculin yenḥafen n tyiwant n Meatqa akked tyiwant n Ssuq El Tenin. Ajered i twaculin i yebyan ad sdehrent i yigerdan-n sent, ad d-yili seg umenzu (1) yer 4 seg waggur n maggu 2019, deg tebda n teseqqamut i d-yezgan deg yidigan n tyiwant n Meatqa, seg 10 n tsebhīt ar 17 n tmeddit. Akken tuy tannumi teseqqamut tadigant n Yitri azeggay azzayri n Meatqa s tigawt-agi, dya, ayen yakk yeean tamhelt-agi, ad d-yili s lmendad n teseqqamut d tallelt n yimdanen yewwan lxir, ama d lebsa, d dwawi akked tmeḡra ara

d-yilin deg yid n wass n temhelt i twaculin n yimedharen.

### Tamkerdit n ubrid

Sdat n umyezwar yer wumdiq amzwaru deg temsizzelt n taddart tazeddgant deg ugerzu n Tizi Uzzu, i d-yessuddes Useqqamu aḡerfan n ugerzu, yal taddart, tetnadi ad d-tufar yef tayed s tigawt-agi d leqdicat yemgaraden. S leqdicat ara yefken udem igerrzen i taddart u ara wa iweneen tudert n yimezday n yal ass akked wayen ara yezdin tagmat gar yimezday n tudrin. Dya akka i d-tufar tyiwant n Meatqa s yiwen n leqdic igerrzen nezzeh, i d-yellan i tikkelt tamezwarut deg temdiqt-

agi n leqbayel. Aya, dayen yeean alluy n yiwet n temkerdit n ubrid yezdin yakk imezday. Tikti-agi, tella-d s yur n tddukkla tadelant n Tiylt n Teqḍibin, yettabaen yer taddart n Ibarqugen. Teldi temkerdit-agi deg tlemmast n taddart yer rrif n ubrid, s ddaw n usentel " Ddem adlis, tegged-d adlis". Leqdic yecban wa, dayen ara d-ixelqen tayri n tyuri gar leḡiran d yimezday n taddart. Rnu yef waya, ad yili lhir meqqren yer yilmezday deg unadi yef tumussniwin yemgaraden. Am waken nezra, tussna ad d-teglu s yidles n tazunt, s wacu ara bnun yimdanen tawejidit ireznen iman-is.

A. Z.

## Ait Aissa Mimoun

### Aheggi i tthara n yigerdan yenxeḥen

Mi ara d-yeqreb waggur n Remdan, tḡuqent tigawt n temsetla (lemeawna) gar yimdanen. Dya d ddurt-agi kan ieeddan, i d-iger Waggur azeggay azzayri n tama n Ait Aissa Mimoun s tallelt n tddukkla tadelant Imnar n Tdukli, yiwet n teḡri i yimezday n tyiwant-agi i wakken ad jerden igerdan-n sen ara d-izeynen. Yebda ujerred ass-nni n lexmis, 25 deg waggur-agi n yebrir, yetturaḡu ad yessali ass n tsewwiqt n Remdan, ara d-yilin ass n, 5 deg waggur n maggu 2019. Yettili-d ujerred n yigerdan yenxeḥen, yenwan ad deheren aseggas-a, syur n Aggur azeggay azzayri n Ait Aissa Mimoun, yellan deg taddart n Tahanouts. Yetturaḡu ad yili uzyen-n sen deg teecret tanegarut n waggur n Remdan, imi mazal

ur iban ara wazemz unḥib n tthara-agi. D imsuddsen n leqdic-agi ara d-yellhin s yigerdan-agi segmi ara tebdut temhalt-agi alamma tekfa. Bdu-tt-id s tuqqna n lḥenni d uselsi n yiselsa n umedhar alamma dayen deheren-d. Uqbel tamhalt-agi n tthara, yetturaḡu ad tili tfulga ney tmeḡ-

ra yef lmendad n yimedharen-agi. Yezmer lhal ad tili uqbel ad zeynen s yiwwas ney s sin wassan kan. Ma d ahil n tmeḡra-a, yef wakken i t-id-nnan yimsuddsen-agi, ad yili d anesbayur i lfyada n twaculin n yimedharen-agi. Gar ccna, taḡsa akked unecreḡ, tuqqna n lḥenni,

tibuyrain...atg. Yer taggara, ad d-nesmekti kan belli, imsuddsen-agi bdan ajmee n yidrimen swayes ara qablen tamhalt-agi n tthara n yigerdan yenxeḥen. Am wakken dayen i yetturaḡu ad ilin leqdicat-nniḍen sya yer sdat, gar sin-agi n yimsuddsen. **Ghani Amazigh**

## Yella-d usmekti n Tefsutin deg Uweqqas

Imend n usmekti n Tefsut n yimaziḡen akked Tesfut taberkant, thegga-d tddukkla Izeḡmar Taremant n Uweqqas i wass n 19 yebrir ahil i yebdan yef 13h s yiwet n temsikent yef tedianin i d-yedran di temnaḡt n leqbayel. Syin, llan-d sin n yisaragen yef tedianin-agi. Amezwaru syur Mass Chabane Mourad akked Mass Aidali Hamou, wis sin d asqerdec yef tmagit syur iselmaden n tmaziḡt, Mass Ayad Salim, Massa Aissou Ourida, akked umedyaz Mass Hebbache Yacine. Am

wakken i d-tettunefk tegnit diy i ccna amḥaddi syur icennayen Lahlou Kamel, Djouadi Aziz, Mouzaoui Mouloud akked uhric i tmedyazt syur Mass Douadi Akli. Deg taggara, walan yimdanen i d-yerzan yer din tamezgunt "Amejmaj" i d-iqeddem Mass Bellouz Nadir. S wakka, ihi, i ssulin yieeggalen leqdic-n sen i lmend n usmekti n uzemz-agi i ireḥḥan deg wallay n yal Aqbayli, ney Amazigh s umata. **Yamani Souhila**

## Stif

### Kra n yisufar n wučči, dhan-d d amihi yef warrac

Yewwi-d yef yibabaten n warrac, ad rren awellih-n sen nezzeh i wayen i d-ttayan dderya-n sen deg berra, acku aqcic amectuḡ ur yezri ara d acu i d učči i as-ilaqen. Rnu i waya, llan wid ur nessin ad d-yren azemz n tmettant n wučči-nni. Dya, d ayen i yedran di twilayt n Tbeskert (Bisekra), anda i yuzzlen atas n yimezday i uccekti yef yiwet n tkebbanit n Stif, i ixeddmen izmi n warrac imectah, asafar-a isem-is " Yupi ". Ayen yessewhamen deg temsalt-a, imi ufan wid i d-yuyen asafar-a, azemz wis sin s ufella, yeffen win idetti s wadda. Dya izmi-a, yettwaxdem di 3/2017, ad yemmet di 9/2018. Lameena uran s ufella-s belli yettwaxdem di 06/2018, wa ad yemmet di 12/2019. Ihi wid i t-id-yuyen swan izmi yexseḡ. Seg tama-s tanmehla n tḡara, teldi anadi yef usentel-a amihan. Daymi, i ilaq yal yiwen deg-neḡ ad yettḡadar iman-is. Imi tekfa talsawit deg wulawen, yesderyel udrim imdanen.

K. K.

## Xerḡa

### Yettwasbedd uselway amaynut n tyiwant

Am twilayin akk n Lezzayer, Atettef tsertit amdiq-is deg tudert n yal ass n yimdanen, ladya segmi i d-yekker ugdu. Dya, am win yellan yakan yettabee-itt, am win yexdan seg-s, uyalen akk medden d isertanen. D aya i yedran di tyiwant n Xerḡa, imi yettḡuqet umeslay ussan yezrin yef liḡala i tettidir tyiwant-a. Ladya segmi i yettḡaxer Saeid Hamamin i yellan d aselway n tyiwant-a seg umdiq-is ass n ,31 di meḡres 2019. Seld aya, imdebber n tyiwant-a, akked wid teena temsalt nnejmaeen i wakken ad d-afen tifat i temsalt-a. Dya, akken i d-yeqqar uḡaḡuf, ma yella iruḡ uselway n tyiwant, d yiwen seg urbae-is ara yettḡfen amkan-is. Ad d-nesmekti d akken, agraw-n sen d agraw n yilellyen, rnu i waya, d nutni i yesean ugar n tuyac. Tef waya i sbedden Mass Fennuc Reḡwan deg umkan n uselway aqbuḡ. Ayagi, yella-d deg uxxam n tyiwant, syur uselway n tdayra, i d-yusan deg umkan n lwali, d yixeddmen n tyiwant, akked yimezday-is. Yef lehsab n teḡbalut-nneḡ, aselway-a amaynut, yefka-sen awal i yimezday belli ad yexdem nnig n tezmert-is i ubayur n tuddar n tyiwant meḡra. Yerna ad yeeḡed ad iqeeed ayen deg wacu ideg xuḥent seg yal tama, ama d tin n waman n tissit d tdamsa s umata, ney d tin n usegmi d tiyaḡ. Lameena ayagi, yef lehsab-is, ad d-yili s ufus n tallelt n at tuddar d lebyi-n sen i ubeddel. **K. K.**

**Ajdid di tira**

**Iles, times d amaynut n Muḥammed Ḥaḡimi**



Deg wussan-agi kan ieeddan, i d-yeffey yer ssuq udlis wis tlata n umaru d umedyaz Muḥammed Ḥaḡimi, iwummi isemma Iles, times. D ammud n tmedyazt wis kraḡ, i d-yessuffey yer tezrigin n Ccix Muḥend Ulḡusin n Tizi Uzzu. Yettuzuz s wazal n 150 DA. D taselmadt n tmaziyt Belḡusin Nasira, i d as-yerran tazwert n udlis-agi n 48 n yisebtar. D ammud n tmedyazt, ideg ara naf 21 d asefru s teqbaylit timserreḡt, yeččuren d sser d cbaḡa akked wawal aziḡan. Yettleqqim tamussni-s deg yisefra s wawalen iqburen, yessefruy s teqbaylit-nni taqurant. Ma d isental iyef i d-yewwi awal deg wam-mud-agi, mačči yiwen, mačči sin, ghen. Tuget n yisefra-s, tezzin yef tnaḡit n tegrawla tazayrit (Awal n umey-ras), tamagit d yidles amaziyt (Asmekti n tefsut), tayri (Tayri ifuḡen, Tajeḡḡigt n ddunit, Ansayen n tayri)...atg. Nger tamawt deg yisefra-agi, nufa-d belli Mass Ḥaḡimi, yessefray s 6 n yifyar i yal taseddart, ma tameyurt i d-yettuyalen deg yisefra-a d AB/AB/AB. Ad d-nesmekti kan belli, Mass Ḥaḡimi Muḥammed, d amedyaz d amaru. Yettales-d diy timucuha i warrac, am wakken diy i yettaru timezgunin sya yer da. D argaz bu tebyest meqqren, ulamma 79 n yiseggasen di lemer-is maca mazal deg-s ifadden d lehrara n uxeddin yef yidles d tutlayt tamaziyt. Ilul ass n 15 deg cutember 1941 deg taddart n Cender deg tyiwant n Naširya deg lwilaya n Bumerdas.

A. A.

# TAMSIRT N Tmaziyt

Asekkil	Isem-is	Azal-is	Amedya
A	Ayra	A	Amayas
U	Uyru	Ou	Azul
I	Iyri	I	Imyi
E	Ilem	E	kerrez
B	ba	b-v	Abriid . anbu
C	Ca	Ch	Ameic
Č	Yeč	Teh	Ačaran
D	Da	D	Adrar-addal
D	Dar	Dh	adar
F	Fa	F	Afus
G	Ga	G	Agu - targa
Ġ	Yeġ	Dj	Tagġalt
Y	Yar	Gh	Ayuru
H	H	H	Yelha
H	H	/	Ahwid
J	J	J	Jarjar
K	Ka	K	Urku - akal
L	La	L	Tilelli
M	Ma	M	Maetub
N	Na	N	innan
Q	Qil	Q	Areqqaq
Ɛ	Ɛil	A	Aerur
R	Ra	R	tirit
S	Sa	S	Asaru
T	Ta	t-th	Untu -tala
T	Tar	/	iṭij
W	Wa	Oua	awal
X	Xa	Kh	Axxam
Y	Ya	Y	ayla
Z	Za	Z	Azrar
Z	Zar	/	Azar

**Tamawt :**  
- Yura ugemmay s yisekkilen n tlatinit anagar sin yisekkilen ay d-yekkan seg tegrigit (Ɛ) akked (Y).



**IMESLAYEN INMIDAGEN** Syur SAID BOUDA

TARATSA UṬṬUN 148

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															

**Aglawan**

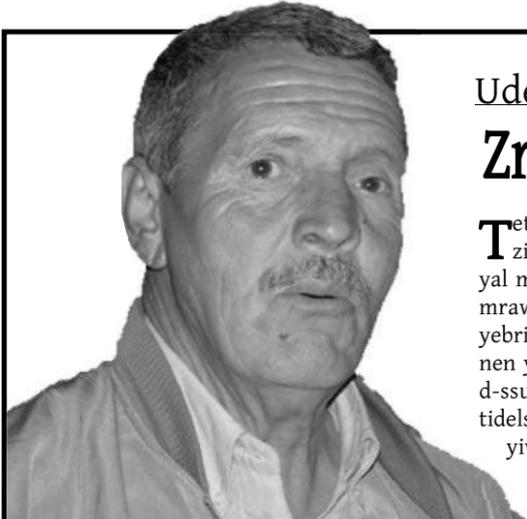
- 1.Twacult.D amḡan.
- 2.Tuklal-d ! Ad+n(Bel).Wagi.
- 3.D taxeddamt.
- 4.Ddan d asawen.Ri(Bel).
- 5.Degger(Bel).Amencuf.
- 6.Ttuyalen d ilmesyar.Xdee.
- 7.Yer.Ḥemmel.
- 8.Anfal yer wayen yelhan.
- 9.Ayt. 10.Yef yidis.
- 11.Ma yella.D tazelya n tnila(Bel).
- 12.Meqlubi.Ssebb d zzit.
- 13.Yal.D ameskan yur kra(Bel).Seu(Bel).
- 14.Zwirent-t-ent tseleqqin.Byir.
- 15.Mmi-s n tayat.Şteqsi.Bnan(Bel).

**Tifrat n trasta 147**

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
1	I		T	I	M	E	N	Y	E	X	L	E	B	T	
2	X	F	I	F		T	I			R		Z		A	M
3	E		Ḥ		T	T	W	A	J	E	G	G	E	Ḥ	
4	N		E		I			N			M		R	E	S
5	T	I	J	E	M	M	A	T	I	N		I		B	
6	U		L		E			A	L		I	M	U	L	A
7	S	B	E	R	R	E	X		I		S		R	E	S
8	E		T		K		X	A		Ḥ		S		M	
9	N	I		T	A	S	E	M	M	E	S	K	E	L	T
10		D	I		N		R			D		U		U	
11		I	M		T	I	B	E	R	D	I	D	E	K	T
12	S	S	E	D	I		U			E	S		R	T	I
13	R		N		Y		B	E	Ɛ	D	E	N			L
14	U		Z		I		E		L		M	E	L	M	I
15		T	A	Ḥ	N	A	C	C	A	T		X	A		T

**Aratak**

- I.Lekdeb.CCfawa.II.Anɛam.Azzel.III
- .Tinifift.Dima.IV.Iteddu d buh.D
- tazelya n tnila.V.D şşenf n
- tbexsisin.
- VI.Aybalu n yal
- tudert.Cc.VII.Err(Bel).Tudert.VIII.
- Şşaneɛ.Ttwaqqed.Seu(Bel).IX.Steq
- si(Bel).Ddu.
- D ameskan
- (Bel).X.Tinesbayurin.XI.Dagi.
- S anwa
- amkan.XII.Nexren.XIII.Lmital.Ggel
- gel.Bab.XIV.Nnda(Bel).
- Ri.Ayt.Sleeɛ(Bel).XV.Yir
- ttmer.Lehdud.



**Udem gar wudmawen**

**Zrin 7 n yiseggasen yef tmettant n ucennay Mhenni**

Tettuyal-d Tefsut n yima-ziyen s lforuḡ d tmeysiwin yal mi ara d-tezzi. Yef tezyi n mraw n wussan ineggura n yebrir, ttlin-d leqdicat idelsanen yemxalafen; tuget d wid i d-ssuddusent tddukliwin tidelsanin. 20 yebrir, dayen, d yiwen n wazemz i d-yettuyalen s waktay-

nniḡen, imi ass-nni i ay-yeḡḡa yiwen wudem n ccna d ssinima n teqbaylit zeddigen. Wagi d acennay Amroun Mhenni i tewwi tmettant deg wass n 20 yebrir 2012. Eemrun Mhenni, d anazur aqdim. Ilul ass n 3 duḡember 1938 deg Buzgan. Seg temzi-s i yebda ccna, mi akken iḡeffeḡ s wul tizlatin n

Sliman Eazem. Uqbel ad tekker tegrawla n Lezzayer, iruḡ yer tmurt n Fransa, yekki di tfidralit n FLN deg temdint n Marseille. Mi d-yuḡal yer tmurt seld tagrawla, yekcem yer rradu, din i yexdem ged-dac n tceqqufin n umezgun akked wudmawen yettwassnen deg umezgun n teqbaylit.

Ma nuḡal-d yer ssinima, yekki deg waṡas n yisura yesean inumak lqayen n tmetti d wayen icudden yur-s, gar-asen Ahlil aḡli, Axxam n Dda Mezyan... Ma d ccna, ad naf gar tezlalin yettwassnen i d-yeḡḡa Mhenni Eemrun, ad d-nebder deg-sent Tettcekkireḡ-iyi-d jeddi-k, A jeḡḡiga. **Kh. A.**

# Cruelle malchance

(151ème partie)

## Résumé

Nabil, agent de l'éducation dans un lycée, veut épouser Amina, sa jeune collègue mais celle-ci, bien qu'elle n'y voie pas d'inconvénient, hésite à parler de lui à sa mère, pour des raisons complexes qu'elle n'ose pas divulguer au jeune homme. Comme celui-ci l'a relancée plusieurs fois, elle lui promet d'aborder le sujet avec sa mère durant le week-end.

Un week-end qui commence par une visite à la clinique où sa sœur aînée vient de mettre au monde une petite fille. À

cette occasion, l'accouchée a reçu un grand bouquet de fleurs dont elle ne connaît pas l'origine. En fait, c'est Nabil qui est derrière ce bouquet de fleurs par le biais duquel il voulait obliger Amina à évoquer son existence à sa mère et ses nobles intentions.

La jeune fille finit par parler du jeune prétendant à sa mère et cette dernière lui signifie qu'il est hors de question qu'elle se marie avec le «premier venu».



**N**abil allait parler à sa sœur de la vieille dame qui les avait abordés, lui et Amina, dans le hall de l'immeuble pour se plaindre de son comportement mais avant qu'il ne dise quoi que ce soit, elle pointa un doigt vers le sachet noir qu'il tenait et demanda :

- Que nous avez-vous ramené, Khouya Nabil ? J'ai vu Amina avec un autre sachet et si mon odorat ne me joue pas de vilain tour, j'ai cru sentir du poulet... mais de ce paquet que tu tiens, il ne sort aucune odeur. Qu'est-ce que c'est ?

- Suis-moi dans ta chambre, je vais te montrer ce qu'il y a dans ce sachet.

Nabil entra dans la chambre de sa sœur, alluma le téléviseur et brancha le casque de walkman affublé d'une rallonge. Puis, il

plâça le casque en question sur la tête de sa sœur. Celle-ci s'exclama aussitôt :

- Oh ! Mais c'est merveilleux ! Quelle très bonne idée, Nabil ! Oh ! Mais cela a dû te coûter très cher...

Avant de répondre, Nabil ôta le casque de la tête de sa sœur :

- Maintenant, en principe, tu peux voir tous les films que tu veux et mettre le volume du son à fond sans que tu ne déranges personne, comme cette nuit, ce matin et cet après-midi.

- Cet après-midi ?

- Oui, je suis au courant... La vieille voisine qui habite en dessous de nous m'a abordé et m'a parlé de la musique à fond que tu as allumée...

- Elle ment ! Elle ment ! Viens avec moi, nous allons faire une confrontation et tu verras que

je l'obligerai à avouer son mensonge et je l'obligerai aussi à demander des excuses...

Elle allait sortir de la chambre et Nabil la saisit par le bras très fortement et l'obligea à s'asseoir sur le bord du lit :

- Tu n'iras nulle part, Saïda ! Je n'ai pas envie d'avoir des problèmes avec les voisins.

- Tu crois une vieille femme que tu ne connais pas et tu doutes de mes propos ?

- Oui. Il est vrai que tu es ma sœur et il est vrai que je ne connais rien de cette vieille femme mais je la crois...Oui, je doute de tes propos parce que j'ai vu de quoi tu es capable.

- Et moi qui pensais que tu étais un vrai frère, fit Saïda en sanglotant.

- Oui, je suis un vrai frère, mais ce n'est pas une raison pour m'empoisonner la vie et me

pousser à me disputer avec les voisins à cause de toi. Alors écoute-moi bien, Saïda, maintenant tu as un outil qui te permet de regarder la télé et d'écouter la radio sans déranger personne. A la moindre petite plainte du voisinage, tu retournes d'où tu viens.

- C'est ta femme qui est en train de te demander de me chasser, hein ?

- Ah ! Saïda, s'il te plaît, laisse Amina tranquille...Si tu es ici avec nous c'est grâce à elle

- Bof ! Elle fait semblant d'être généreuse, c'est vieux comme le monde, ça.

- Saïda, s'il te plaît, n'essaie pas de semer la zizanie à la maison. Je n'ai pas le temps pour m'occuper de tes enfantillages.

N. N. S. (à suivre...)

## Résumé

De retour d'un long voyage, Ali, un jeune et riche commerçant, est abordé par une jeune et très belle mendicante. Elle lui plaît tellement qu'il décide d'aller voir ses parents pour demander sa main. Ceux-ci la lui accordent sans problème. En contrepartie, il leur donne en guise de compensation une vingtaine de pièces d'or. De retour chez lui, le commerçant ramène un imam et le mariage est conclu. Avant de s'en aller, l'imam met en garde Ali : sa femme est si belle qu'elle ne manquerait pas de lui attirer des ennuis, lui laisse-t-il entendre.

## Un conte de la haute Kabylie

# Le puits au milieu de la maison

## Histoires et légendes de chez nous

(28ème partie)

**L**a jeune femme répéta la question de Nafissa d'un air ahuri :

- Pourquoi la disparition de cet homme nous a fait penser à toi ? Vraiment, tu ne connais pas la réponse ?

Nafissa ne répondit pas parce qu'elle avait cru flairer un piège. Fort heureusement, une des jeunes femmes qui étaient là vola à son secours :

- Elle ne peut pas connaître la réponse parce qu'elle n'était pas avec nous et elle ne sait pas de quoi nous étions en train de parler.

- Ah ! Oui, c'est vrai, elle ne sait pas de quoi nous parlions exactement... je vais le lui expliquer alors...

La jeune femme se tut un moment, sourit à Nafissa et commença à lui expliquer :

- Tu es au courant qu'un homme a disparu ?

- Non, je ne suis pas au courant.

- Eh bien, maintenant, tu es au courant. Nous on le sait parce que nous sommes des voisins... c'est sa femme qui nous a mises au courant. Hier, il ne s'est pas rendu à son travail comme d'habitude... Il a des oliviers, des champs de blé et un moulin à huile. C'est un homme aisé et nous savons toutes qu'en ce moment, entre lui et sa femme, ça ne va pas bien. Plusieurs fois, il l'a menacé de quitter la maison et de refaire sa vie avec une autre plus plus belle qu'elle.

Nafissa trembla intérieurement parce qu'elle s'était rappelé les propos de l'homme qui l'avait abordée. Il ne lui avait donc pas menti.

- Mais il est fou cet homme, finit par réagir Nafissa. Pourquoi disparaît-il ? Pourquoi ne fait-il pas comme tout le monde : il répudie sa femme et il en ramène une autre ?

- C'est juste, c'est ce que nous nous

sommes dit aussi, mais par la suite, on a fini par comprendre pourquoi il ne se comporte pas comme tous les hommes. Cette femme est sa cousine...la fille du frère de son père... Et son père ne veut pas que sa nièce soit une femme divorcée...Surtout que son père est décédé et que son frère aîné, c'est-à-dire le père de cet homme qui a disparu, a promis de veiller sur toute sa progéniture.

- Hum... je comprends, fit Nafissa. C'est toujours compliqué quand on contracte un mariage à l'intérieur de sa famille...mais je ne comprends toujours pas pourquoi la disparition de cet homme vous a fait penser à moi.

- C'est vrai ; c'est parce que je ne t'ai pas encore parlé de la conclusion à laquelle nous avons abouti.

N. N. S. (à suivre...)

## ESPAGNE Sacré pour la 26ème fois

Vainqueur de Levante 1 - 0 grâce à l'inévitable Lionel Messi, le Barça a décroché samedi son 26e titre de champion d'Espagne, le huitième en onze ans.

**A**u Camp Nou, Messi avait débuté la partie comme remplaçant en prévision du choc européen de mercredi contre Liverpool. Entré à la pause, le quintuple Ballon d'Or a décanté la rencontre d'un tir croisé (62e), permettant au Barça de conserver son titre et lançant son club vers un possible triplé Championnat-Coupe-Ligue des champions, comme en 2009 et 2015. Avec un peu de réussite, puisque les Catalans ont été sauvés par leur poteau (90e)! Ce succès lors de la 35e journée met définitivement Barcelone (1er, 83 pts) hors de portée de son dauphin l'Atlético Madrid (2e, 74 pts) à trois matches de la fin, en vertu d'une différence de buts particulièrement favorable aux Barcelonais. "Gagner le titre avec tellement d'avance, avec les rivaux que nous avons en face, c'est difficile. Et nous l'avons réussi deux années de suite", a savouré l'entraîneur Ernesto Valverde. Le scénario est idéal pour le Barça, qui va pouvoir reporter tous ses efforts sur la Ligue des champions avec une demi-finale de haut vol face à Liverpool (1er et 7 mai) et le rêve de reconquérir "cette coupe si désirée", selon les mots de Messi. L'attaquant blaugrana ne pouvait rêver de meilleure issue pour le 450e match de sa carrière en Liga: c'est son 34e but cette saison en Liga... et c'est aussi son 34e trophée conquis avec le FC Barcelone, un

# Le Barça de Messi confisque la Liga !



record absolu dans l'histoire du club, sa première Liga comme capitaine. L'Argentin se rapproche au passage à deux longueurs du joueur ayant remporté le plus de Ligas dans l'histoire de la compétition, l'ancienne gloire du Real Madrid, Paco Gento (12 titres). En attendant, ce nouveau sacre résume la nette domination des Catalans sur les derniers Championnats d'Espagne. Depuis quinze ans que Messi a fait irruption dans l'équipe

blaugrana, le Barça s'est adjugé la Liga à dix reprises, revenant à seulement sept titres du Real (26 contre 33). Toute la saison, l'équipe de Valverde a brillé par sa fiabilité, écartant ses rivaux directs (5 - 1 puis 1 - 0 face au Real, 1 - 1 puis 2 - 0 contre l'Atlético) et refusant la défaite au point de réussir plusieurs remontées fantastiques dans le sillage de Messi. L'Argentin a encore été déterminant samedi au Camp Nou: le Barça semblait un peu trop ner-

veux en début de match, à l'image d'Ousmane Dembélé, peu inspiré, ou de Philippe Coutinho, qui a trouvé la transversale sur coup franc (41e). Entré à la pause, Messi a fait la différence en mettant deux adversaires dans le vent d'un crochet puis en concluant d'un tir croisé dans le petit filet opposé (62e). "Au final il a marqué le but, il marque toujours et partout, et nous avons décroché le titre", a souri Valverde. Puis, au coup de sifflet final, Messi a pu enlacer sa famille sur la pelouse, avant de soulever le trophée de champion et d'assister avec ses trois fils (Thiago, Mateo et Ciro) à un spectacle musical ponctué d'un feu d'artifice. En tête du classement des buteurs avec 34 buts, le meilleur buteur de l'histoire de la Liga (417 buts) s'achemine au passage vers le sixième trophée de "pichichi" pour égaler le mythique attaquant basque Telmo Zarra (six titres entre 1945 et 1953). L'Atlético, le dernier rival à résister au Barça, a fini par baisser pavillon samedi malgré une victoire 1-0 contre Valladolid sur un but contre son camp de Joaquín (66e). La Liga en poche, le Barça peut envisager la suite avec appétit: un deuxième trophée tend les bras aux Catalans avec la finale de Coupe du Roi le 25 mai contre Valence. Puis il y aura peut-être la finale de la Ligue des champions le 1er juin à Madrid, pour écrire une nouvelle page de la légende de Messi. "Tous les trophées nous font rêver et il faut dire que l'objectif, c'est le triplé, bien sûr", a déjà prévenu le président barcelonais Josep Maria Bartomeu.

## Juventus Spalletti veut rester au club

**E**n obtenant un match nul face à la Juventus lors du derby d'Italia (1 - 1), l'Inter Milan a confirmé sa troisième place et se rapproche d'une participation à la prochaine édition de la Ligue des Champions. À la tête de la formation lombarde, Luciano Spalletti a subi de nombreuses critiques depuis le début de la saison, mais a réussi à maintenir son club sur le podium de la Serie A. Actuellement sous contrat jusqu'au 30 juin 2021, le technicien de 60 ans qui est passé par le Zenit et l'AS Roma a fait le point sur son avenir au micro de Sky Sports. «Je resterais bien encore 100 ans ici, mais c'est le club qui décide et il doit faire le meilleur choix a-t-il annoncé». Une mise au point qui ne devrait pas éclaircir le futur du natif de Certaldo sur le banc nerazzurro.

## Inter Milan Higuain proposé à l'Inter Milan

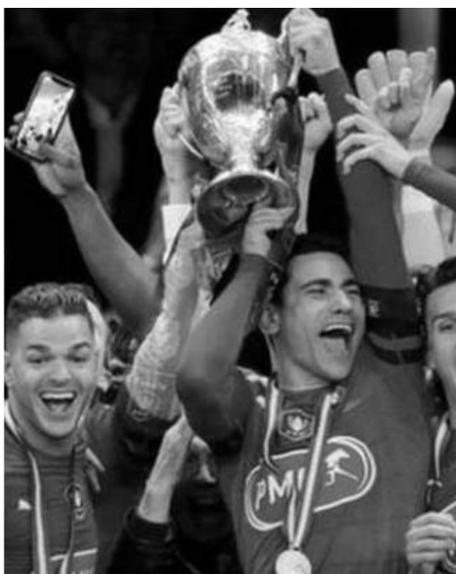


**P**rêté à Chelsea par la Juventus Turin depuis l'hiver, Gonzalo Higuain enchaîne les titularisations du côté de la Premier League avec un bilan mitigé (4 buts). Sous contrat jusqu'en 2021 avec la Vieille Dame, l'Argentin n'entre définitivement plus dans les plans du club italien. Selon La Stampa, les dirigeants du champion d'Italie, à la recherche d'un point de chute pour le buteur de 31 ans, auraient proposé ce dernier à l'Inter Milan. Une offre instantanément balayée du revers de la main par Giuseppe Marotta, directeur sportif des Nerazzurri, qui ne compte absolument pas sur une possible arrivée de Pipita.

## Angleterre Norwich promu en Premier League

**A**lors qu'Huddersfield et Fulham sont d'ores et déjà relégués en deuxième division anglaise, les Canaries de Norwich City retrouvent eux la Premier League, après trois ans de purgatoire ! Vainqueurs face à Blackburn (2 - 1), dans leur antre de Carrow Road, à l'occasion de la 45e et avant-dernière journée de Championship, les hommes de Daniel Farke (91 pts) comptent trois points d'avance sur leur dauphin, Sheffield United (88 pts), et ne peuvent plus être rejoints par le troisième, Leeds (82 pts), neuf points derrière et à qui il reste deux matches à disputer. Battus une seule fois depuis le 1er janvier 2019, les Citizens se sont appuyés sur un effectif à l'accent allemand (11 joueurs de l'effectif proviennent des premières divisions allemandes), un coach façonné au Borussia Dortmund II, et surtout sur leur attaquant international finlandais, Teemu Pukki, meilleur du buteur du Championship avec 28 réalisations, pour décrocher la montée sans passer par les barrages.

## FRANCE Vainqueur de la Coupe de France contre le PSG Rennes brise enfin la malédiction !



**Q**uarante-huit ans après, le Stade Rennais a écrit une nouvelle ligne à son palmarès en décrochant la Coupe de France aux dépens du Paris SG. Un sentiment indescriptible ou presque pour les acteurs de l'exploit. Les Rennais étaient humides dans les couloirs du Stade de France. Entre les gouttes de champagne versées qui perlaient encore sur les équipements de certains et les larmes d'émotion dans les yeux des autres, on pouvait mesurer la joie des Bretons de décrocher un titre, la Coupe de France, quarante-huit ans après leur dernier trophée. Tout le monde avait évidemment le sentiment du devoir accompli en

zone mixte après le succès au bout du suspense face au Paris SG (2 - 2, 6 t.a.b. à 5). «Ça m'a procuré une émotion exceptionnelle. Ça a été une année difficile, et on a beaucoup travaillé pour en arriver là. On est contents, pour Rennes, la famille Pinault et tout le club. C'est une fierté immense», a confié Hatem Ben Arfa, repris par Clément Grenier, au micro de France 2. «C'était dur dans tous les sens du terme. On a très mal démarré, on a pourtant regardé les vidéos et vu leurs combinaisons sur les coups de pied arrêtés. On sait que face à Paris, ce n'est jamais évident. Mais malgré tout, on est revenus. On est allés la chercher et on a donné le maximum. On voulait faire un grand match dans l'intensité, sans avoir de regrets. La loterie nous a souri. On peut être fiers de notre saison, c'est aussi une récompense. Il nous fallait cette victoire pour tous les Rennais, et aussi pour revivre les soirées européennes», expliquait le milieu rennais. Le son de cloche était le même pour Benjamin Bourigeaud et Benjamin André, encore incrédules, trophée à la main en zone mixte. Julien Stéphan, grand artisan de cette réussite, a lui aussi savouré en conférence de presse d'après-match. «C'est exceptionnel, c'est le paradoxe de Rennes, on gagne lorsqu'on ne nous attend pas. On était outsiders, mais les joueurs ont fait un match exceptionnel, plein de courage et d'abnégation. On vit de grands moments et ça vient récompenser une saison remarquable en émotions. On va la ramener en Bretagne (la Coupe), et ça nous fera une grande fête. Et ça permet au club de grandir. On n'est plus des losers, mais un club qui a envie de gagner. C'est une victoire collective qui va rendre très fier tous les supporters rennais. On va arrê-

ter de leur parler de la «loose» pour leur parler de ce trophée, qui à mon avis va changer le cours de l'histoire du club», a lâché le jeune coach conquérant, rendant lui aussi hommage à ses propriétaires. Mais l'émotion est encore montée d'un cran lorsque Romain Danzé, présent lors des échecs contre Guingamp en Coupe de France (2009 et 2013) et Saint-Étienne en Coupe de la Ligue (2013) mais en tribunes ce samedi, s'est exprimé face aux micros tendus ! «Ça faisait 48 qu'on attendait donc on profite. On savoure. On en a tellement chié pour en arriver là qu'il faut profiter maintenant. (...) Il y a eu tellement d'échecs retentissants ici, contre des clubs à notre portée... Gagner maintenant, c'est extraordinaire. Beaucoup de gens ont souffert et sont aujourd'hui (samedi) récompensés de leur soutien envers le Stade Rennais», a conclu le pur produit de la formation bretonne, qui a brandi le trophée avec Benjamin André. Le début d'une nouvelle ère ? C'est évidemment ce qu'espère le président Olivier Léty, lui aussi satisfait dans les travées du Stade de France. «On voulait jouer cette finale, que le club la vive, que les joueurs la jouent, ils l'ont fait, ils nous ont donné beaucoup d'émotions. On va savourer, en profiter, c'est important. Et ensuite, on va préparer l'avenir. Ramener cette Coupe de France à Rennes, c'est important. Cela signifie qu'on jouera la Trophée des Champions contre le PSG et qu'on aura la chance de rejouer une compétition européenne la saison prochaine pour que tout le public rennais puisse à nouveau en profiter et communier», a-t-il déclaré. Le Roazhon Park en trépigne déjà d'impatience !

## TENNIS Tournoi international de Tlemcen

### Youcef Rihane triomphe chez lui

Le tennisman algérien, Youcef Rihane est le grand vainqueur de la 13<sup>e</sup> édition du tournoi international ITF juniors (grade 2) de Tlemcen. Rihane s'est offert un nouveau sacre après avoir dominé en finale le Marocain, Soufiane El Mesbahi, ce samedi au tennis club de Mansourah (Tlemcen). Dans une finale à sens unique, Rihane, tête de série n°1, a fait respecter la hiérarchie en s'imposant sur le score de deux sets à zéro. L'Algérien a survolé le premier set sans concéder le moindre jeu (6-0), avant de confirmer sa suprématie dans le second set, remporté sur le score de 6 jeux à 2. Vice-champion d'Afrique, Rihane succède ainsi au Français, Arthur Cazaux, vainqueur de la 12<sup>e</sup> édition. Chez les filles, la victoire finale est revenue à la Française Lucie Nguyen Tan. Tête de série n°4, la gagnante du jour a pris le meilleur sur la Marocaine, Yasmine Kabbaj (6 - 2, 7 - 5). Pour rappel, cette 13<sup>e</sup> édition du tournoi international ITF juniors de Tlemcen, qui se déroule sur terre battue, a vu la participation de quelque 76 athlètes issus de 24 pays.

## CYCLISME AG élective de la FAC

### Barbari nouveau président

Le président de la Ligue cycliste de Biskra, Kheiredine Barbari, a été élu par acclamation à la tête de la Fédération algérienne de cyclisme (FAC), lors de l'Assemblée générale élective (AGE) tenue samedi au siège du Comité olympique et sportif algérien (COA) à Ben Aknoun (Alger). Seul candidat au poste de président, Barbari a été élu par acclamation par les 25 membres présents de l'assemblée générale qui en compte 47, en présence des représentants du ministère de la Jeunesse et des Sports, Farid Bouzid et du COA, Rabah Chebbah. Déjà vice-président de l'instance fédérale et patron de la Ligue de Biskra, Barbari a justifié sa volonté de se porter candidat par le fait d'"aller de l'avant dans le seul but de redonner au cyclisme la place qui lui sied sur le plan national, régionale et continentale". Barbari a remplacé le président démissionnaire, Mabrouk Kerboua, qui s'est retiré en novembre 2018 pour des raisons "personnelles et de santé", après avoir été élu en février 2017.

Qui l'eût cru ! Il y a de cela deux saisons, l'US Oued Amizour évoluait en Division Nationale amateur, depuis plus de quatre ans, après une accession historique vers ce palier.

Le club se retrouve aujourd'hui relégué en Régionale 1, qu'il n'avait point côtoyée depuis un bon moment, en rétrogradant du palier Inter-régions. Ainsi donc, une année après avoir quitté le troisième palier du football national, et le premier du championnat amateur, l'USOA n'a pas résisté en Inter-régions, où le club évoluait durant l'exercice qui vient de s'achever (2018-2019) dans le groupe Centre-Est. Le club des Rouge et Noir fermait la marche du classement avec la 16<sup>e</sup> place et avec seulement 21 points de récoltés sur les 90 possibles. Un parcours négatif à plus d'un titre, et qui a mené le club droit vers le 5<sup>e</sup> palier du sport roi dans notre pays (Régionale 1). Le club n'a enregistré que 05 victoires sur les 30 possibles, contre 06 matches nuls et 19 défaites. Le club possède la plus faible attaque du

## INTER-RÉGIONS Reléguée en Régionale 1

# L'US Oued Amizour, de mal en pis



groupe Centre-Est avec 25 buts inscrits, tout comme il possède la plus faible défense avec la bagatelle de 54 buts encaissés. C'est dire que le mal est profond, d'où la frustration des supporters du club qui ne s'attendaient guère à ce scénario catastrophe de revoir leur équipe fêchée en Régionale 1, alors que le club avait même raté l'accession en Ligue 2 au terme de la saison 2016-2017. Les raisons de cette chute libre de l'ex-3<sup>e</sup> club au niveau de la wilaya de Bejaia, après le MO Bejaia (Ligue 1) et JSM Bejaia

(Ligue 2) sont multiples. À commencer par la crise financière qui avait secoué le club depuis justement la saison de sa rétrogradation de la DNA à l'Inter-régions en 2017/2018. Une crise financière aigue à laquelle l'ex-direction du club n'avait pas trouvé de solution, surtout avec des subventions dérisoires par rapport aux besoins réels du club qui avait à se déplacer vers des villes lointaines. Malgré la venue d'un comité de sauvegarde depuis janvier 2018 pour sauver les meubles, le club a cédé sa place en

DNA. Alors que durant l'exercice qui vient de s'achever, l'ex-direction et à sa tête, Oubmiche A s'est retrouvée devant une situation plus critique sur le plan financier, d'où la démission du président et la venue d'un directoire, présidé par Benali Hakim. Autrement dit, le club aurait pu déclarer forfait pour le reste de la saison. L'équipe qui avait géré les affaires du club sous forme de directoire et ce depuis le 06 Décembre 2018 n'a pu sauver la face, étant donné que le mal était profond, avec des joueurs qui n'avaient pas reçu leurs arriérés depuis un bon moment, soit avant même la venue dudit directoire. Cela sans oublier le changement à la barre technique, avec le départ de Rahmani Bouziane, dont le bilan technique était négatif et la venue de Salah Bakour, mais ce dernier n'a pu sauver la face, et ce par rapport à la situation financière qu'avait vécu le club durant un exercice à mettre aux oubliettes du côté de l'USOA. **R. M.**

## JUDO Championnat d'Afrique 2019

### L'Algérie sacrée en individuel

Les judokas algériens se sont distingués en remportant six nouvelles médailles, dont deux en or, samedi à Cap Town (Afrique du Sud), lors de la troisième journée du championnat d'Afrique. Grâce à ces performances, l'Algérie totalise 13 médailles et termine en tête du classement général. Après une entame de compétition très décevante, et une seconde journée bien plus prolifique, la troisième et dernière sortie dans les épreuves individuelles a été riche en consécration pour l'Algérie, notamment, grâce à des valeurs sûres de la discipline. Chef de file de la délégation algérienne, Lyes Bouyakoub, a été le premier à ouvrir le bal des médailles. Pour aller chercher son 5<sup>e</sup> titre continental, Bouyakoub (-100 kg) a passé avec succès deux tours avant de s'imposer en finale face à l'Égyptien Ramdan Darwish, celui là même qui lui a détrôné lors de la précédente édition disputée en Tunisie. Agé de 36 ans, Bouyakoub qui dispute, peut-être, son dernier championnat d'Afrique vient de prendre sa revanche de la plus belle des manières. Pour sa

part, Kaouther Ouallal (-78 kg) est toujours la reine des tatamis africains. Fidèle à elle-même, la septuple championne d'Afrique est parvenue à conserver sa couronne, pour la troisième année de suite, après avoir dominé en finale la Sud Africaine Unelle Snyman. De leur côté, Abderrahmane Benamadi (-90 kg) et Mohamed Sofiane Belrekaa (+100 kg) ont manqué de réussite dans leur quête du vermeil. Champion d'Afrique en titre, Benamadi a perdu son bien, gagné en 2018, suite à son combat perdu en finale face à l'Égyptien, Hatem Abd El Akher. En revanche, Belrekaa peut être fier de sa breloque en argent. Ce dernier vient de réaliser son premier podium africain, dans cette catégorie, alors que la médaille d'or est revenue au Sénégalais Mbagnick Ndiaye. Engagé également dans la catégorie des poids lourds (+100 kg), Mohamed El Mahdi Lili a récolté le bronze après avoir remporté la finale du repêchage face au Tunisien Faicel Jaballah. Quant à Sonia Asselah (+78 kg), elle a pu sauver sa participation par une médaille

de bronze arrachée en finale du repêchage face à la Mauricienne Tracy Durhone. À la faveur de cette récolte, l'Algérie s'offre le titre africain dans l'épreuve individuelle. Les protégés de Amar Benyakhlef et Omar Rabahi totalisent 13 médailles (4 or, 4 argent, 5 bronze) et permettent ainsi à l'Algérie de finir en tête du classement général. Elle est suivie de la Tunisie (4 or, 1 argent, 3 bronze) et de l'Égypte (3 or, 3 argent, 4 bronze). Hier devait avoir lieu l'épreuve par équipes. Exempte du premier tour, l'Algérie rencontrera au second tour le vainqueur de la confrontation qui mettra aux prises l'Égypte au Burundi. Au vu du niveau des deux nations, le premier adversaire de l'Algérie sera très certainement l'Égypte dans un second tour qui s'apparente beaucoup plus à une finale. Pour rappel, les Algériens prennent part à cette joute afin de récolter le maximum de médailles et de points pour assurer une place aux prochains Jeux Olympiques qui auront lieu en 2020 à Tokyo (Japon).

## Championnat national scolaire

### Belle moisson pour la JS El Kseur

Le championnat national scolaire de judo, qui s'est déroulé les 25 et 26 avril dans la ville de M'Sila, a vu le club de la JS El-Kseur réaliser des résultats encourageants et satisfaisants. Les jeunes judokas el-kseurois se sont distingués en remportant une

médaille d'or, deux en argent et deux en bronze. Ainsi donc, Laoui Sofiane a récolté la médaille d'or dans la catégorie des -60 kg, Nassou Céline la médaille d'argent dans la catégorie des -44 kg, idem pour Dissi Mélissa dans la catégorie des -48 kg. Tandis que les

deux médailles de bronze ont été l'œuvre de Amara Ouassama dans la catégorie des -90 kg et Moula Samir dans la catégorie des +90 kg. Ces résultats ne sont pas le fruit du hasard, mais d'un travail de titan effectué au sein de ce club de la JSEK qui est connu pour

avoir enfanté des champions qui ont fait parler d'eux dans le passé. Pourvu que ça dure, et la volonté des jeunes judokas à surpasser les épreuves en sont la parfaite illustration que les résultats suivront. **R. M.**

## ESCRIME Coupe d'Algérie (seniors)

### Le MC Alger domine la compétition

Les escrimeurs du MC Alger ont dominé les épreuves de la 3<sup>e</sup> et dernière phase de la coupe d'Algérie (individuel) pour la catégorie des seniors (filles-garçons), disputées samedi au centre féminin de Ben Aknoun (Alger), en s'adjugeant quatre titres sur les six mis en jeu. Les athlètes du MC Alger ont décroché les premières places au sabre (garçons), épée (garçons), fleuret (filles) et épée (filles). Pour leur part, les athlètes du Dynamique d'Alger et du Club sportif amateur de Sétif se sont adjugé les deux autres

épreuves. Dans une déclaration à l'APS au terme de la compétition, l'entraîneur du MC Alger, Walid Benyahia a indiqué "notre domination était attendue au vu des efforts importants consentis par nos athlètes tout au long de la saison au double plan, physique et technique. Leur expérience à l'international avec la sélection nationale leur a profité, d'autant que plusieurs d'entre eux ont participé à des championnats internationaux ou à des olympiades". "Nous avons assisté à d'excellentes performances sur le

plan technique, notamment lors des confrontations entre les internationaux", a-t-il ajouté. La compétition a vu la participation de 130 escrimeurs dont 46 filles issus de quatre ligues de wilaya à savoir: Alger, Oran, Chlef et Sétif. Les clubs algérois avaient, rappelle-t-on, dominé les deux premières étapes de la Coupe d'Algérie disputées respectivement les 21 et 22 septembre 2018 à Hammamet (Alger) et 21 et 22 novembre 2018 à la salle Harcha (Alger).

**RÉGIONALE 1 (34e et dernière journée)**

C'est le baisser du rideau du championnat de la Régionale 1 avec le déroulement de la 34e et dernière journée qui a eu lieu avant-hier samedi.

# La JS Bordj Ménaïel en Inter-régions

L'heureux lauréat à l'accession en inter-régions n'est autre que la JS Bordj Ménaïel, qui a réussi à détrôner la JS Boumerdès, à quelques journées de la fin de saison. Le seul ticket est donc revenu à la JS Bordj Ménaïel, ce club historique qui a même pris part à la compétition africaine par le passé. Les gars de la JS Bordj Ménaïel se sont imposés lors de cette ultime journée en dehors de leurs bases face à la JS Tixeraine sur le score de 3 à 1. Une consécration amplement méritée pour l'équipe de la JSBM qui refait surface et qui accède en inter-régions, au grand bonheur de ses supporters. En bas du classement, les quatre équipes qui ont dégringolé en Régionale 2 sont connues depuis plusieurs journées. Il s'agit de l'OC Beaulieu qui a perdu sur le score fleuve de 7 à 0 à domicile devant le CA Kouba, la JS Akbou qui s'est inclinée 2 à 1 at home face au WB Saoula, l'IR Birmandreïs et du WA Rouiba. Pour les équipes de la Kabylie, le CRB Tizi Ouzou, l'USM Draâ Ben Khedda, l'ES Azeffoun et la JS Tichy ont réussi de belles performances lors de cette ultime journée. Le CRB Tizi Ouzou est revenu avec les trois points de la victoire en dehors de ses bases, en



battant le CRB Bordj El Kiffan 2 à 0 et termine ainsi à la 9e place avec 42 unités dans son compte. C'est avec le même nombre de points que les Ciel et Blanc de Draâ Ben Khedda ont achevé leur saison, après leur succès sur le score de 3 à 2 devant leur invité du jour, l'IR Birmandreïs. La bande à Tayeb Meghrici et Karim Chabane a fini sa saison à la 10e place au classement. Quant aux Marins d'Azeffoun, ces derniers ont frappé

fort en s'imposant 4 à 2 devant le WA Rouiba et terminent à la 11e place avec 42 points dans leur compte. Enfin, la JS Tichy n'a pas raté son déplacement à Cheraga, en revenant avec un précieux point. Les Tichoïses ont fait match nul sur le score de 0 à 0 et achèvent leur parcours à la 5e place avec 46 unités à leur actif. Le seul club de Kabylie qui a quitté cette division n'est autre que la JS Akbou, qui a terminé à l'avant-dernière place avec

32 points dans son compte.

Massi Boufatiss

**Les résultats**

ESM Boudouaou	3 - ECO Smar	0
USMDBK	3 - IR Birmandreïs	2
JS Tixeraine	1 - JSB Ménaïel	3
USM Cheraga	0 - JS Tichy	0
JS Akbou	1 - WB Saoula	2
OC Beaulieu	0 - CA Kouba	7
ES Azeffoun	4 - WA Rouiba	2
CRBB ElKiffan	0 - CRBTOuzou	2

Exempt: JS Boumerdès

**LIGUE 2 MOBILIS (29e journée)**

## L'US Biskra proche du bonheur

L'US Biskra a réalisé la meilleure opération de la 29e et avant dernière journée du championnat de Ligue 2, jouée hier. Les Biskris ont franchi un pas de géant pour leur retour en Ligue 1 après avoir damé le pion au WA Tlemcen (0 - 1). L'accession n'a jamais été aussi proche pour l'US Biska. A une manche du terme de la saison, la formation des Zibans s'est installée aux commandes de la Ligue 2 à la suite de sa belle victoire ramenée de Tlemcen, face à l'ex-leader (0 - 1). Le but scoré à la 78e minute par Messadia propulse l'USB en tête du classement avec 52 points. De son côté, le WAT recule d'un rang (2e, 51 pts), idem pour l'ASO Chlef (3e, 51 pts). Les Chélifiens se sont inclinés en déplacement sur la pelouse du RC Relizane (1 - 0). Pour sa part, le NC Magra a gardé ses chances d'accession intactes après avoir pris le meilleur sur JSM Skikda (2-1). Révélation de la saison, le NCM pointe à la 4e place avec un total de 50 unités. Après l'USM Blida, c'est au tour du RC Kouba d'officialiser sa relégation en Division Nationale Amateur (DNA). Une saison seulement après son retour dans l'anti-chambre de la Ligue 1, le Raed retombe dans ses travées et fait le chemin inverse suite à sa défaite concédée hors de ses bases face à l'USM Annaba (2 - 1). Le troisième relégable pourrait bien être le MC Saïda. Battu à El Harrach par une formation de l'USMH (2 - 1), concernée également par la relégation, le MCS recule de la 11e à la 14e position (33 pts). Ce résultat fait également les affaires de l'ASM Oran et de l'ES Mostaganem, vainqueurs respectifs de l'Amel Boussaâda (5 - 4) et de la JSM Béjaïa (1 - 0).

**RÉGIONALE 2 (30ème et dernière journée)**

## Le CM Tidjelabine en Régionale 1

Le rideau est tombé hier sur le championnat de la Régionale 2 saison 2018-2019 avec le déroulement de la 30e et dernière journée qui a livré ses derniers secrets. En effet, le verdict concernant le billet pour l'accession en Régionale 1 et les deux autres équipes qui seront reléguées est tombé hier à l'issue de cette journée. Comme il fallait s'y attendre, les cœurs fragiles n'avaient pas du tout leur place samedi à l'occasion du déroulement de la 30e journée que ce soit du côté des deux équipes qui jouaient l'accession ou celles qui jouaient le maintien. En effet, la tension fut extrême et le suspense a été jusqu'au bout dans plusieurs stades, tenant en haleine les supporters et les dirigeants des différents clubs. Certains ont sauté de joie, tandis que d'autres ont poussé un profond soupir de soulagement, mais l'après-midi fut triste et malheureuse pour certains qui ont vécu une soirée dans une ambiance d'enterrement. Cet ultime round du championnat a donné lieu à des batailles sans retenue sur le terrain où la survie et les places étaient au bout du sifflet. Ainsi le suspense aura duré jus-

qu'à la dernière ligne droite de la compétition, puisqu'il a fallu attendre cette ultime journée pour connaître l'équipe qui a décroché son ticket pour la Régionale 1 et au terme d'un coude-à-coude palpitant, le CM Tidjelabine a arraché samedi son accession dans une rencontre l'ayant opposé à son concurrent l'Olympique d'El Kseur dont l'enjeu intéressait les deux formations. Finalement les locaux ont réalisé l'essentiel en s'imposant petitement dans les dernières minutes. Certes, tout n'a pas été facile pour l'équipe championne face à la rude concurrence de l'OSEK qui, faut-il le dire, a réalisé une superbe saison, ne s'avouant vaincu que lors de l'ultime journée d'une édition pleine de suspense entre ces deux équipes. Aussi paradoxal que cela puisse paraître, l'accession du Tidjelabine intervient une semaine après celle du club de la même wilaya l'ER Oued Moussa champion du groupe B.

**Tizi Rached et M'Chedallah au purgatoire**

Dans les autres matches, l'USM Bejaïa termine la saison au troisième rang sans jouer puisque la lanterne rouge Mouldiouene n'a pas fait le déplacement à Benallouache alors que l'ES Timezrit s'est déplacée à M'Chedallah, mais sans jouer face au FC Tamelath qui était absente sur son propre terrain. L'enjeu est aussi des plus attractifs pour la relégation. Les regards étaient également braqués vers le bas du tableau où, six équipes jouaient gros, pour éviter le purgatoire. Il s'agit du RC Seddouk, le MC Bouira, US Soummam, l'OTR, JS M'Chedallah, le FCTadmait. Avant que le verdict ne tombe aux environs de 17h. Au final, c'est l'Olympique de Tizi Rached et la JS M'Chedallah qui accompagneront l'OSM et le FC Tamelath en Division d'Honneur. Défait à Kherrata, l'OTR qui continue de manger son pain noir s'est vu rétrograder, encore une fois, vers la division d'honneur. Alors que Le RC Seddouk n'a pas raté cette occasion pour envoyer la JS M'Chedallah en Honneur en s'imposant par un but à zéro, au même moment où l'US Soummam l'autre candidat à la relé-

gation, malgré sa défaite à Bordj Ménaïel, a sauvé de justesse sa peau au goal-average. L'autre formation menacée par la relégation fut longtemps le FC Tadmait qui avait avant-hier son destin entre les mains, en recevant l'ES Draa El Mizane. Les joueurs ont souffert le martyre pour inscrire l'unique but de la partie, soulageant ainsi les supporters de Tadmait qui ont retenu leur souffle avant d'éclater de joie et de soulagement. Enfin le derby du round, entre l'ES Bir Ghbalou et le MC Bouira s'est soldé par un nul vierge (0 - 0).

Samy H.

**Les résultats**

CRB Kherrata	3 - O Tizi Rached	1
CM Tidjelabine	1 - OS El Kseur	0
WRB Ménaïel	1 - US Soummam	0
RC Seddouk	1 - JS M'Chedallah	0
ES Bir Ghbalou	0 - MC Bouira	0
FC Tadmait	1 - ES Draâ El Mizan	0
USM Béjaïa	- OS Mouldiouene (non joué)	
FC Tamelath	- ES Timezrit (non joué)	

<p>la Dépêche de <b>Kabylie</b></p> <p>QUOTIDIEN NATIONAL D'INFORMATION édité par SARL La Dépêche de Kabylie au capital de 300.000 DA</p> <p>DIRECTEUR DE LA PUBLICATION <b>IDIR BENYOUNES</b></p>	<p>Siège social : Rue Abane Ramdane cité 60 Lgts Bt A. TIZI-OUZOU CB BNA ROUIBA N° 641-0300-300-149-11</p>	<p>RÉDACTION-ADMINISTRATION MAISON DE LA PRESSE TAHAR-DJAOUT 01, RUE BACHIR ATTAR - ALGER E-MAIL : depeche.tizi@gmail.com Tél. : 021 66.38.05 Fax : 021 66.37.88 PUBLICITÉ Tél : 021 66.38.02</p>	<p>BUREAU DE TIZI OUZOU Rue Abane Ramdane cité 60 Lgts Bt A Rédaction : Tél : (026). 12. 26. 77 Fax : (026). 12. 26. 48 PUBLICITÉ : Tél- Fax- (026). 12. 26. 70</p>	<p>BUREAU DE BGAYET Route des Aurès, bt A Tél. : 034 16.10.45 Fax : 034 16.10. 46</p>	<p>BUREAU DE BOUIRA Gare routière de Bouira Lot n°1 - 2° étage Tel. : 026 73. 02. 86 Fax : 026 73. 02. 85</p>	<p>IMPRESSION SIMPRAL DISTRIBUTION D.D.K. PUBLICITÉ ANEP LA DÉPÊCHE DE KABYLIE</p> <p>LES DOCUMENTS, MANUSCRITS OU AUTRES ET LES LETTRES QUI PARVIENNENT AU JOURNAL NE PEUVENT FAIRE L'OBJET D'UNE QUELCONQUE RÉCLAMATION</p>
--	--	---	---	---	---	---